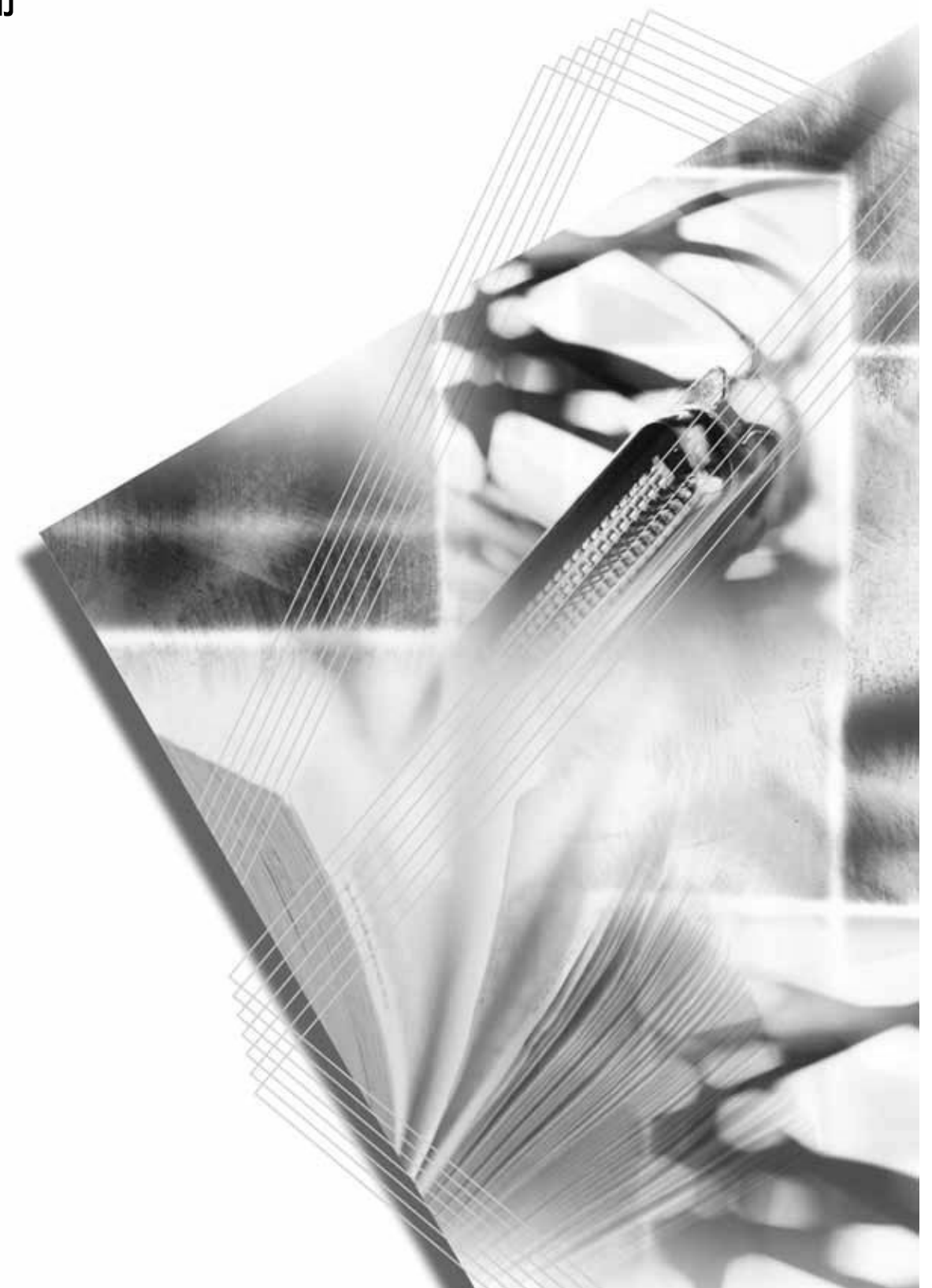




FS-9530DN
操作手冊



目錄

1	機器元件	1-1
	印表機正面的元件	1-2
	印表機左側與背面的元件	1-3
	印表機右側的元件	1-4
2	列印操作	2-1
	安裝印表機驅動程式	2-2
	從應用程式軟體進行列印	2-3
3	保養	3-1
	一般資訊	3-2
	更換碳粉匣	3-3
	清潔印表機	3-11
4	故障排除	4-1
	一般指南	4-2
	列印品質問題	4-4
	指示燈與訊息	4-7
	清除夾紙	4-14
5	規格	5-1

法律和安全資訊

小心：因安裝不當造成的任何損壞本公司概不負責。

軟體注意事項

與此款印表機配合使用的軟體必須支援印表機的模擬模式。此款印表機在出廠時被設定為模擬 PCL。模擬模式可更改。

注意事項

本手冊中的資訊若有變更，恕不另行通知。本手冊日後的版本中可能會新增其他內容。本手冊中若存在技術錯誤或者印刷疏忽，敬請用戶諒解。

針對用戶遵照本手冊中的說明進行操作時出現的意外事故，本公司概不負責。本公司對印表機軟體（唯讀記憶體的內容）的缺陷概不負責。

本手冊，以及銷售的、附帶的或者與銷售頁式印表機相關的所有具有著作權之內容均受著作權法的保護。版權所有。未經京瓷公司事先書面許可，禁止影印或者重製本手冊的部分或者全部內容以及任何具有著作權的內容。針對本手冊中全部或者部分內容以及具有著作權的內容之影印必須包含與被影印內容中相同的著作權聲明。

商標事項

PREScribe 是京瓷公司的註冊商標。KPD L 與 KIR（京瓷影像精細技術）是京瓷公司的商標。

Hewlett-Packard、PCL 以及 P J L 是 Hewlett-Packard 公司的註冊商標。Centronics 是 Centronics Data Computer Inc. 的商標名稱。PostScript 是 Adobe Systems Incorporated 的註冊商標。Macintosh 是 Apple Computer, Inc. 的註冊商標。Microsoft、Windows 以及 Windows NT 是微軟公司的註冊商標。Microsoft Windows Server 是微軟公司的商標。PowerPC 是 IBM 的商標。Microdrive 是日立環球儲存科技荷蘭有限公司在美國及其他國家的註冊商標。CompactFlash 是 SanDisk 公司的商標。ENERGY STAR 是一個在美國註冊的標識。所有其他的品牌和產品名稱均是它們各自所屬公司的註冊商標或者商標。

本產品使用 PeerlessPrintXL 提供 HP LaserJet 相容的 PCL 6 語言的模擬能力。PeerlessPrintXL 是位於 2381 Rosecrans Ave. El Segundo, CA 90245, U.S.A 的 Peerless Systems 公司的商標。

本產品使用 Tornado™ 即時作業系統以及來自 Wind River Systems 的工具進行開發。

本產品含有來自 Monotype Imaging Inc. 的 UFST™ 以及 MicroType®。

USB



本產品經過 USB Implementers Forum, Inc. 的認證。

授權合約

IBM 程式授權合約

您購買的設備中含有一個以上所有權歸國際商用機器公司（以下稱“IBM”）所有的軟體程式（以下稱“程式”）。本合約定義 IBM 授權您使用軟體的條款和條件。如果您不接受本合約中的條款和條件，您可以在收到設備之日起 14 天內退回設備以獲得全額退款。如果您在 14 天內沒有退回設備，即可認為您接受本合約中的條款和條件。

IBM 授權程式並不表示出售程式。IBM 或者相關國家的 IBM 實體授予您僅在獲得該程式的國家使用該程式之許可。您獲得的授權僅限於本合約中准予的範圍。

“程式”一詞表示程式的原始檔以及程式的全部或部分複製檔，包括修改的複製檔或合併至其他程式的部分。IBM 保留程式的所有權。程式中所涉及的著作權為 IBM 所有、或者已經得到其所有者的授權。

1. 授權

在此授權下，您僅可使用隨設備安裝的程式，並且在設備轉讓時將程式一起轉讓給第三方。

轉讓程式時，您必須將本授權合約的一份拷貝以及任何其他檔案轉讓給第三方。轉讓後，您的授權合約便隨之終止。第三方在首次使用程式時必須同意程式的使用條款和條件。

您不能：

- 1 使用、複製、修改、合併或轉讓本程式的拷貝，除非本授權合約中另有規定；
- 2 反向組合或者反向組譯本程式；或者
- 3 再授權、租賃、租借或者指定本程式。

2. 有限瑕疵擔保

軟體係按其現狀提供。

不存在有關軟體的任何其他瑕疵擔保（或者條件），不論其為明示或者默示，其中包括但不限於適售性以及適合某特定用途之默示瑕疵擔保。

某些司法管轄機構不允許排除默示瑕疵擔保，因此上述默示瑕疵擔保之排除可能對您不適用。

3. 救濟限制

IBM 在此授權合約下的全部責任如下：

對於在任何方面與本授權合約相關之任何形式的任何索賠（包括根本性違約），IBM 將只負責實際損失，並以以下較高者為限：

- 1 與 25,000 美元等值的當地貨幣金額；或者
- 2 IBM 當時通用的程式授權使用費

此限制條款將不適用於 IBM 負有法律責任的人身傷害、或對個人不動產或有形資產之破壞。

IBM 將不對任何利潤損失、儲蓄損失或者任何偶然損壞或其他間接經濟損失承擔責任，即使 IBM 或其授權供應商已經知悉此種損失的可能性。IBM 將不會受理您根據任何第三方索賠所提出的任何賠償要求。此救濟限制同樣適用於所有向 IBM 提供程式的開發人員。IBM 和開發人員的救濟限制不會累計。因此，開發人員是此章節的指定受益人。某些司法管轄機構不允許這些限制條款或者排除，因此它們可能對您不適用。

4. 一般條款

您可以隨時終止本授權合約。如果您未能遵守本授權合約之條款和條件，IBM 可以終止您的授權。在上述任何一種情況下，您必須銷毀本程式的所有複製檔。您應負責支付由本授權而發生的任何稅費，包括個人財產稅。任何一方均不得在訴訟原因出現兩年以上後提出任何訴訟。如果您在美國境內購得本程式，本授權合約將適用紐約州法律。如果您在加拿大境內購得本程式，本授權合約將適用渥太華省法律。其他情況下，本授權合約將適用您購得本程式所在國家的法律。

字型商標聲明

此款印表機的内建字型由 Monotype Imaging Inc. 授權使用。

Helvetica、Palatino 以及 Times 是 Linotype-Hell AG 的註冊商標。ITC Avant Garde Gothic、ITC Bookman、ITC ZapfChancery 以及 ITC Zapf Dingbats 是 International Typeface Corporation 的註冊商標。

Monotype Imaging 授權合約

- 1 “軟體”係指以特殊格式編碼的數位編碼、機器可讀、可縮放外形之資料以及 UFST 軟體。
- 2 在您同意接受本非獨占性授權合約的情況下，您可以在返回給 Monotype Imaging 的註冊卡上注明的地址處、僅針對您的常規業務或者出於個人目的使用本軟體重製和顯示字母、數字、字元以及符號（“字型”）之粗細、樣式以及版本。根據本授權合約之條款，您有權在最多三台印表機上使用字型。如果需要在三台以上的印表機上使用字型，您需要從 Monotype Imaging 獲得多用戶授權合約。Monotype Imaging 保留對軟體以及字型的所有權利、所有權以及權益；您的權利範圍僅限於按本授權合約明確載明的條款使用本軟體。
- 3 為保護 Monotype Imaging 的專利權，您同意對本軟體以及有關字型的其他專利資訊嚴格保密，並且制定合理的措施管理本軟體以及字型的存取和使用。
- 4 您同意不重製或者拷貝本軟體或字型，除非出於備份之需。您同意在任何此類備份上應保留原件中的專利聲明。
- 5 本授權合約應一直延續到本軟體和字型的使用結束，除非合約提前終止。如果您未能遵守本授權合約之條款，並且在 Monotype Imaging 通知您 30 天內未採取補救措施，Monotype Imaging 可以終止本授權合約。當本授權合約到期或者中止時，您應按要求退還給 Monotype Imaging 或者銷毀本軟體、字型以及檔案的任何拷貝。
- 6 您同意不對本軟體進行任何修改、變更、解編、解密、還原工程或者反向組譯。
- 7 Monotype Imaging 保證在交貨後 90 天內，軟體運行符合 Monotype Imaging 發布的標準且磁碟無材料和工藝上的缺陷。Monotype Imaging 不保證本軟體無缺陷、錯誤和疏忽。

-
- 8 雙方同意排除所有其他瑕疵擔保，不論其為明示或者默示，其中包括但不限於適售性以及適合某特定用途之瑕疵擔保。
 - 9 有關本軟體以及字型您能獲得的唯一救濟以及 Monotype Imaging 的唯一責任為在其退回 Monotype Imaging 後，Monotype Imaging 負責修理或者更換缺陷部分。
 - 10 在任何情況下，MONOTYPE IMAGING 都不會對利潤損失、資料丟失、或者任何其他偶然或間接損失、或由軟體和字型使用不當或誤用造成的任何損失承擔責任。
 - 11 本授權合約適用美國麻薩諸塞州法律。
 - 12 未經 Monotype Imaging 事先書面許可，您不得再授權、銷售、租賃或者以其他方式轉讓本軟體和／或字型。
 - 13 政府使用、重製或洩漏應視情況受到 FAR 252-227-7013 中 (b) (3) (ii) 或者 (c) (1) (ii) 中技術資料和電腦軟體權利條款的限制條件的制約。其他使用、重製或者洩漏應受到 FAR 52.227-19 (c) (2) 中所闡明的適用的有限權利軟體的限制條件制約。
 - 14 您聲明已閱讀本授權合約、瞭解其內容、並同意受到其中條款和條件的約束。任何一方不應受到未在本授權合約中載明的聲明和陳述的約束。對本授權合約的任何更改必須獲得各方授權代表的書面簽署，否則一概無效。打開磁碟包裝即表示您同意接受本授權合約之條款和條件。

合格性和一致性

FCC 聲明（致美國用戶）

本設備符合 FCC 規章之第 15 部分以及 IC 規章之 RSS-Gen 之規定。

其操作應符合以下兩個條件：（1）本設備不會產生干擾，且（2）本設備必須能夠承受任何干擾，包括可能會引起意外操作的干擾。

本設備經測試符合 FCC 規章之第 15 部分對 Class B 數位設備之限制條件。這些限制條件用來對在居住環境下使用時的有害干擾提供合理防護。

本設備產生、使用並輻射無線電頻率能量，如果未按照說明書進行安裝和使用，則可能會對無線電通信產生有害干擾。但是，並不保證特定安裝情況下不會產生干擾。如果透過關閉設備再開啓後確定本設備對收音機或電視訊號接收產生有害干擾，則建議用戶嘗試以下一種或多種措施來排除干擾：

- 重新調整接收天線的方向和位置。
- 增加本設備和接收裝置之間的距離。
- 將本設備連接至與接收裝置插座使用的電路不同的插座。
- 有關幫助資訊，請聯絡維修服務人員或者有經驗的收音機／電視機技工。

未遵循製造商規定擅自更改或者改裝可能會影響用戶操作本設備的權利。與電腦連接時應使用屏蔽纜線。

使用注意事項

未經京瓷事先許可擅自改裝本設備可能會產生有害干擾。

如果未經京瓷事先許可擅自改裝或者更改本設備，京瓷作為製造商不保證本設備符合 FCC 規章的規定。使用不符合 FCC 規章規定的設備是禁止的。

安全資訊

雷射安全

根據 1968 年的《健康和安全輻射控制法案》，本印表機被美國健康和人類服務部（DHHS）依《放射性標準》認定為 Class 1 雷射產品。這說明本印表機不會產生危險的雷射輻射。由於本印表機內產生的輻射被保護外罩和外部蓋板完全隔離，因此在用戶操作的各個階段雷射光束都不會從印表機中洩漏。

雷射注意事項

本印表機在美國經過認證，符合 DHHS 21 CFR 子章節中對 Class I（1）雷射產品的規定；此外，本印表機符合 IEC 825 的規定被認定為 Class I 雷射產品。

危險： CLASS 3B 打開時會洩漏雷射光束。請避免直接暴露在光束下。

小心： 不按本手冊規定進行控制、調節或者操作可能會使您暴露在危險輻射下。

無線電頻率發送器

本機含有發送器模組。製造商（京瓷公司）在此聲明，本設備（雷射印表機）的 FS-9530DN 型號符合基本要求及 Directive 1999/5/EC 之相關規定。

無線電標籤技術

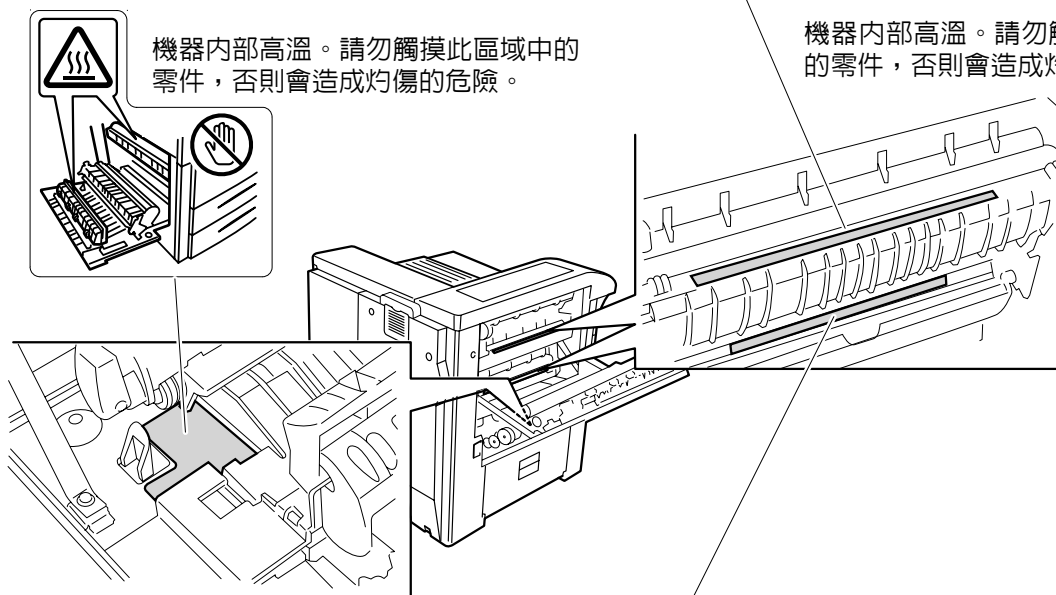
在某些國家，如果本設備使用無線電標籤技術以識別碳粉匣，則須經授權，且本設備的使用可能因此而受到限制。

小心標籤

基於安全原因，本機在下列位置貼有小心標籤。請充分小心以免當取出夾紙或者更換碳粉時發生灼傷或者觸電事故。

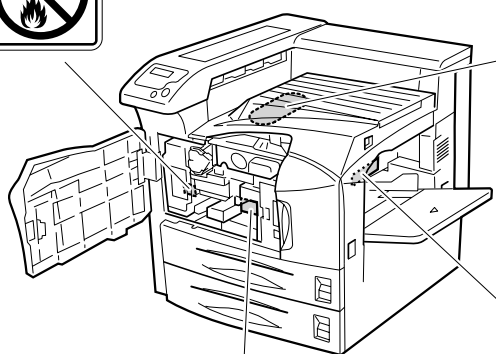
注意：請勿移除這些標籤。

CAUTION EXTREMELY HOT SURFACE Avoid contact.	ATTENTION SURFACE TRÈS CHAUDE	VORSICHT SEHR HEISSE OBERFLÄCHE	PRECAUCION SUPERFICIE SUMAMENTE CALIENTE	CAUTELA SUPERFICIE ESTREMAMENTE CALDA Evitare il contatto.	ВНИМАНИЕ Поверхность очень горячая. Не дотрагиваться.	注意 表面炽热， 避免触碰。	注意 表面熾熱， 避免觸碰。	
-----------------------------------------------------------	--------------------------------------------	----------------------------------------------	-------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	--



	ATTENTION: NE PAS toucher au tambour.	ATTENZIONE: Non toccare il tamburo.	PRECAUCION: No toque al tambor.	
--	-------------------------------------------------	-----------------------------------------------	-------------------------------------------	--

請勿焚燒碳粉與碳粉匣。飛濺的火花可能會引起灼傷。



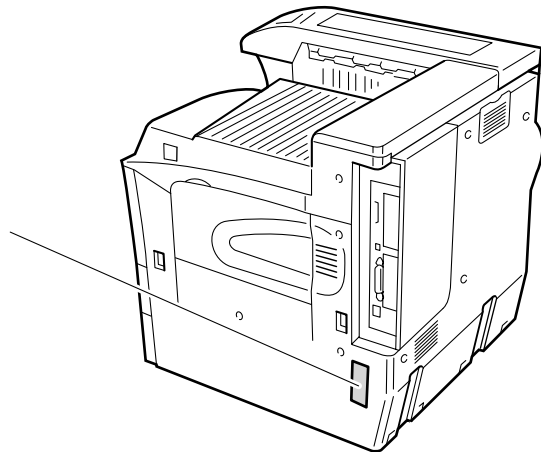
← DANGER
LASER RADIATION WHEN
DEVELOPER UNIT IS
REMOVED. AVOID DIRECT
EXPOSURE TO BEAM.

印表機內部標籤（雷射輻射警告）

DANGER	• LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
ATTENTION	• RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
VORSICHT	• LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENZIONE	• RADIAZIONE LASER IN CASO DI APERTURA. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL FASCO.
PRECAUCION	• RADIACIONE LASER CUANDO SE ABRE. EVITAR EXPONERSE AL RAYO.
VARO!	• AVATTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
	警告：このカバー内部ではレーザー光が放射されています。 レーザー光にさらされないようにしてください。 警告：开盖时，可能有激光外溢！应避免激光直接照射。 警告：内部雷射放射中，請勿隨意打開蓋子。



內部有移動零件。可能導致人身傷害。請勿觸摸移動零件。



CDRH 規章

美國食品和藥物管理局下屬的設備和放射衛生中心（CDRH）於 1976 年 8 月 2 日頒布了有關雷射產品的規定。這些規定適用於 1976 年 8 月 1 日以後生產的雷射產品。在美國市場上經銷的此類產品必須符合該規定。在美國經銷的雷射產品上必須粘貼表示符合 CDRH 規章規定的標籤。標籤位於本機右側。

臭氧濃度

本印表機產生的臭氧（O₃）可能會聚集在印表機安裝區域，從而散發難聞的氣味。為了將臭氧濃度降低至 0.1ppm 以下，我們建議您不要將本機安裝在通風不暢的封閉房間內。

美國一致性聲明

機型名稱：雷射印表機 FS-9530DN
商標名稱：京瓷美達
責任方：京瓷美達美國公司
地址：225 Sand Road PO Box 40008 Fairfield, New Jersey 07004-0008, U.S.A.
電話號碼：(973) 808-8444
傳真：(973) 882-6000

製造商：京瓷美達公司
製造商地址：2-28, 1-Chome, Tamatsukuri, Chuo-ku, Osaka, 540-8585, Japan

本設備符合 FCC 規章之第 15 部分之規定。其操作應符合以下兩個條件：
（1）本設備不會產生有害干擾，且（2）本設備必須能夠承受接收到的任何干擾，包括可能會引起意外操作的干擾。

製造商及其銷售公司保留以下技術檔案以備相關機構檢查之需。

與適用規格一致的使用說明書。

技術圖紙。

保證一致性的步驟說明。

其他技術資訊。

京瓷美達美國公司

CE 標誌指令

符合歐盟指令 89/336/EEC，73/23/EEC 和 1999/5/EC

製造商：京瓷美達公司

製造商地址：2-28, 1-Chome, Tamatsukuri, Chuo-ku, Osaka, 540-8585, Japan

聲明本產品

產品名稱：雷射印表機

型號：FS-9530DN（在使用選購配件雙紙匣 PF-700、大容量紙匣 PF-750、裝訂整理器 DF-710/DF-730、書冊單元 BF-710、郵件分頁盤 MT-710 以及打孔單元 PH-5A 的情況下進行測試）

符合以下產品規格：

EN 55 022:1998+A1:2000+A2:2003 Class B

EN 61 000-3-2:2000

EN 61 000-3-3:1995+A1:2001

EN 55 024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 60 950-1:2001+A11

EN 60 825-1:1994+A1+A2

EN 300330-1

EN 300330-2

製造商及其銷售公司保留以下技術檔案以備相關機構檢查之需。

與適用規格一致的使用說明書。

技術圖紙。

保證一致性的步驟說明。

其他技術資訊。

一致性聲明（澳大利亞）

製造商：京瓷美達公司

製造商地址：2-28, 1-Chome, Tamatsukuri, Chuo-ku, Osaka, 540-8585, Japan

聲明本產品

產品名稱：雷射印表機

機型名稱：FS-9530DN

設備說明：此款雷射印表機 FS-9530DN 型採用普通紙及乾式碳粉等進行列印，列印速度為每分鐘列印 51 頁 A4 尺寸紙張。本印表機可配備若干選購配件，如雙紙匣 PF-700、大容量紙匣 PF-750、裝訂整理器 DF-710/DF-730、書冊單元 BF-710、郵件分頁盤 MT-710 以及打孔單元 PH-5A。

符合以下產品規格：

AS/NZS 3548: 1995 (EN 55,022:1998 Class B)

AS/NZS 4268: 2003

IEC60950: 1999 (EN 60 950: 2000)

製造商及其銷售公司保留以下技術檔案以備相關機構檢查之需。

與適用規格一致的使用說明書

技術圖紙

保證一致性的步驟說明

其他技術資訊

製造商符合 ISO9001 標準。JQA 和 BS 已對製造商進行鑑證。

Kyocera Mita Australia Pty., Ltd.

6-10 Talavera Road, North Ryde, NSW 2113, Australia

電話：+61 2-9888-9999

傳真：+61 2-9888-9588

加拿大通信部合格聲明

此款 Class B 數位設備符合加拿大 ICES-003 之規定。

Avis de conformité aux normes du ministère des Communications du Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

EN ISO 7779

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB (A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

免責聲明

京瓷美達不會對因本公司銷售或者提供的設備對客戶或者其他人員或實體造成的、或聲稱造成的任何直接或間接損失或者損害承擔責任，其中包括但不限於服務中斷、業務或者預期利潤損失或者因使用或操作本設備或軟體造成的衍生損害。

能源之星計劃



作為能源之星計劃的合作夥伴，京瓷確定本產品符合能源之星有關提供能源利用率的規定。

能源之星計劃的基本目標是透過鼓勵製造和銷售能夠更有效利用能源的設備以減少對環境的污染。

此款印表機具備符合能源之星計劃標準的睡眠計時器功能。此功能能夠減少印表機耗費的電力能源。為了最大程度的節省能源，請在長時間不使用印表機時關閉印表機的電源。

有關睡眠計時器功能以及印表機節能的詳細資訊，請參閱本手冊。

睡眠計時器功能的初始設定以及使用睡眠計時器功能節省的能源：

	FS-9530DN
初始自動睡眠設定	15 分鐘（60 分鐘）
自動睡眠時的能源消耗	4.5W (75W)

()：能源之星計劃規定

使用本機前，請閱讀本操作手冊。請將本操作手冊放置在機器附近以方便參閱。

本手冊的章節以及機器零件上標記的符號為安全警告，它用來保護用戶、他人以及周圍物體並且確保安全、正確地使用機器。符號及其涵義如下。



危險：表示若對相關要點不引起足夠注意或者錯誤操作則非常可能導致嚴重傷亡事故。



警告：表示若對相關要點不引起足夠注意或者錯誤操作則可能導致嚴重傷亡事故。



小心：表示若對相關要點不引起足夠注意或者錯誤操作則可能會導致人員受傷或者機器損壞。

符號

以下符號表示相關章節包含安全警告。具體的要注意的內容在符號內給出。



.... [一般警告]



.... [觸電危險警告]



.... [高溫警告]

以下符號表示相關章節包含禁止操作的資訊。具體的禁止操作內容在符號內給出。



.... [禁止操作警告]



.... [禁止拆卸]

以下符號表示相關章節包含必須操作的資訊。具體的必須操作內容在符號內給出。



.... [所需操作提醒]



.... [從插座拔下電源插頭]



.... [務必將本機連接至帶有接地連接的插座]

如果本操作手冊中的安全警告模糊或者本手冊遺失，請聯絡維修服務人員尋求更換。



安裝注意事項

環境



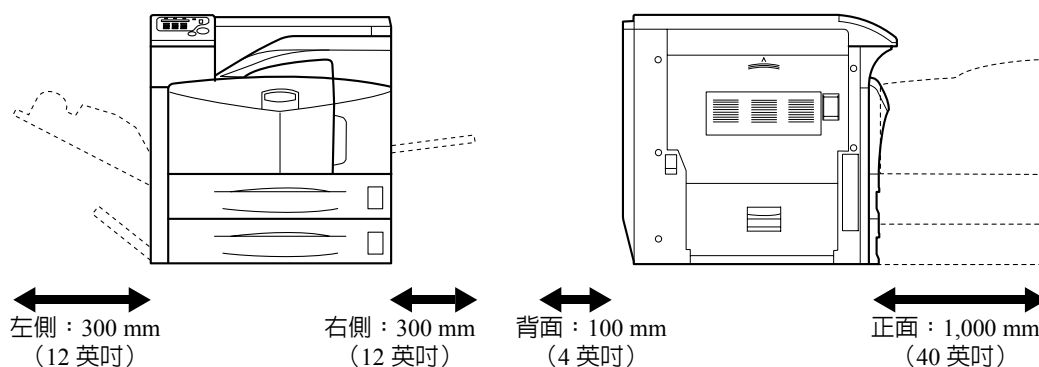
小心：

避免將本機放置在不穩固或者不水平的位置。此類位置可能會導致機器傾倒。出現此類情況時，可能會造成人員受傷或者機器損壞。

避免將本機放置在高溼度或者布滿灰塵和塵土的環境下。如果灰塵或者塵土附著在電源插頭上，請清潔插頭以避免出現灼傷或者觸電事故。

請避免將機器放置在散熱器、加熱器或者其他熱源附近，或者放置在靠近易燃物品附近，以避免發生火災。

為了保持機器冷卻並方便更換零件以及執行保養，請按照下圖所示留出間隔。請留出足夠的空間，尤其是通風口附近，以保持印表機通風正常。



一旦印表機放置到位，請務必使用腳輪止動器使其穩定，防止機器移動和／或傾倒並導致傷害。



其他注意事項

惡劣的使用環境可能會影響安全操作機器以及發揮機器的性能。請將機器安裝在安裝有空調的房間內（理想室溫：約 23°C，溼度：約 60% RH），並避免選擇以下安裝場所。

- 靠近窗戶或者暴露在直射陽光下。
- 震動的場所。
- 溫度變化劇烈的場所。
- 直接位於熱空氣或者冷空氣經過方向的場所。
- 通風不良的場所。
- 當印表機上安裝了腳輪時，移動印表機可能會損壞某些地板的表面。

列印期間，機器會釋放一些臭氧，但是釋放量不會影響人體的健康。但是，如果在通風不良的場所長時間使用印表機或者列印非常多的影印件時，氣味可能會讓人感覺不適。為了保持適宜的工作環境，建議您保持室內通風良好。

電源／機器接地



警告：

請勿使用電壓不符合規定的電源。避免在同一個插座上進行多個連接。這些情況可能會造成灼傷或者觸電。

將電源線牢固插入插座。如果金屬物體與插頭的插腳接觸，則可能會導致灼傷或者觸電。

請務必將機器連接至帶有接地連接的插座，以避免出現灼傷或者觸電。如果無法進行接地連接，請聯絡維修服務人員。



其他注意事項

將電源插頭連接至距離機器最近的電源插座。

電源線用作主要斷電設備。確保插座位於機器附近以方便插拔。

處理塑膠袋



警告：

請將機器使用的塑膠袋遠離兒童放置。塑膠袋可能貼在兒童口鼻上造成窒息。





使用注意事項

使用機器時的注意事項



警告：

請勿將金屬物體或者盛水容器（花瓶、水杯等）放置在機器上或者機器附近。如果這些物體掉入機器內部或者傾倒，則可能會造成灼傷或者觸電。



請勿從機器上拆下任何蓋板，因為機器內的高壓零件存在觸電的危險。



請勿損壞、折斷或者試圖修理電源線。請勿在電源線上放置重物、對電源線進行不必要的拉扯和彎曲或者造成其他類型損壞。這些情況可能會造成灼傷或者觸電。



切勿試圖修理或者拆卸機器或者機器零件，否則存在灼傷、觸電或者損壞雷射器的危險。如果雷射光束洩漏，則會造成視力損傷的危險。



如果機器過熱，冒煙或者聞到糊味，或者出現任何其他異常現象，則存在灼傷或者觸電的危險。請立即關閉（O）電源開關，從插座拔下電源插頭，然後聯絡維修服務人員。



如果任何有害物體掉入機器內部（紙張夾、水、其他液體等），請立即關閉（O）電源開關。接下來，請務必從插座拔下電源插頭，以避免出現灼傷或者觸電事故。然後聯絡維修服務人員。



請勿用濕手取下或者連接電源插頭，否則存在觸電的危險。



保養或者修理內部零件時，請務必聯絡維修服務人員。





從插座拔下電源線時請勿拉扯電源線。拉扯電源線可能會造成電線斷裂，導致灼傷或者觸電事故。（從插座拔下電源線時，請務必握住電源插頭。）

移動機器時，請務必從插座拔下電源插頭。如果電源線損壞，則會造成灼傷或者觸電事故。



如果機器短時間不使用（過夜等），請關閉電源開關（O）。如果機器長時間不使用（假期等），基於安全原因，請從電源插座拔下電源插頭。



抬起或移動印表機時，拉起印表機兩側的四個把手，請確保至少四個人，每人抓握一個把手抬動印表機。



基於安全原因，執行清潔操作時，請務必從插座拔下電源插頭。



如果機器內聚集灰塵，則可能造成火災或者其他故障。因此，建議您在清潔內部零件時諮詢維修服務人員。在高濕度的季節來臨之前進行此工作尤為有效。有關清潔機器內部零件的成本，請諮詢維修服務人員。



其他注意事項

請勿在機器上放置重物，否則會造成機器損壞。

請勿在列印期間打開上部前蓋板，關閉電源開關或者拔下電源插頭。

提升或者移動機器時，請聯絡維修服務人員。

請勿觸摸電氣部件，如連接器或者電路板。否則，它們可能被靜電損壞。

請勿試圖執行本手冊中未介紹的操作。

使用屏蔽式介面纜線。



不按本手冊規定進行控制、調節或者操作可能會使您暴露在危險輻射下。

處理耗材注意事項



請勿試圖焚燒碳粉回收盒。飛濺的火花可能會引起灼傷。

切勿打開碳粉匣或碳粉回收盒。

請將碳粉回收盒遠離兒童放置。

如果碳粉回收盒中的碳粉溢出，請避免吸入和吞食，並且避免碳粉接觸眼睛和皮膚。

- 如果誤吸入碳粉，請立即走到室外呼吸新鮮空氣並且喝下大量的水。如果出現咳嗽，請立即就醫。
- 如果誤吞食碳粉，請立即用清水漱口，並且喝下 1 至 2 杯水稀釋胃。必要時應就醫。
- 如果碳粉進入眼睛，請立即用清水沖洗。如果有任何疼痛，請立即就醫。



-
- 如果碳粉與皮膚接觸，請立即用肥皂水清洗。

請勿試圖強行打開或者銷毀碳粉回收盒。



其他注意事項

使用後，請務必遵照當地規定處理碳粉回收盒。

請將所有耗材存放在陰涼場所。

如果機器長時間不使用，請取出紙匣中的紙張，並將其放回原始包裝密封好。



低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

操作手冊說明

本操作手冊包括以下章節：

1 機器元件

此章節介紹元件名稱。

2 列印操作

本章介紹如何從電腦進行列印。

3 保養

此章節介紹如何更換碳粉匣、碳粉回收盒以及如何保養印表機。

4 故障排除

此章節介紹如何處理可能出現的印表機故障，例如夾紙。

5 規格

規範

本手冊使用以下規範：

規範	說明	範例
斜體	用來強調關鍵字、關鍵句或者引用其他資訊。	關閉 <i>上部蓋板</i> 。 請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。
Courier 字型	用來表示在操作面板上顯示的訊息或者名稱。	當顯示 Check waste toner box（檢查碳粉回收盒）訊息時，請更換碳粉回收盒。
括弧粗體文本字型	用來表示操作面板的按鍵。	請按 [Go（執行）]。
粗體	用於強調要在對話方塊中選擇的按鈕或項目以及對話方塊中顯示的標題。	按一下 Next （下一步）。
注意	用來提供有關功能或者特點的更多資訊或者有用資訊。	注意： 有關儲存 pin 的資訊，請參閱步驟 10。
重要事項	用來提供重要資訊。	重要事項： 確保紙張沒有被摺角、捲曲或者損壞。
小心	小心陳述提醒您會因為某個操作造成機械損壞。	小心： 當機器正面被擋住時請勿拉出紙匣。
警告	用來提醒使用者潛在的人身傷害危險。	警告： 充電器部內有高壓。

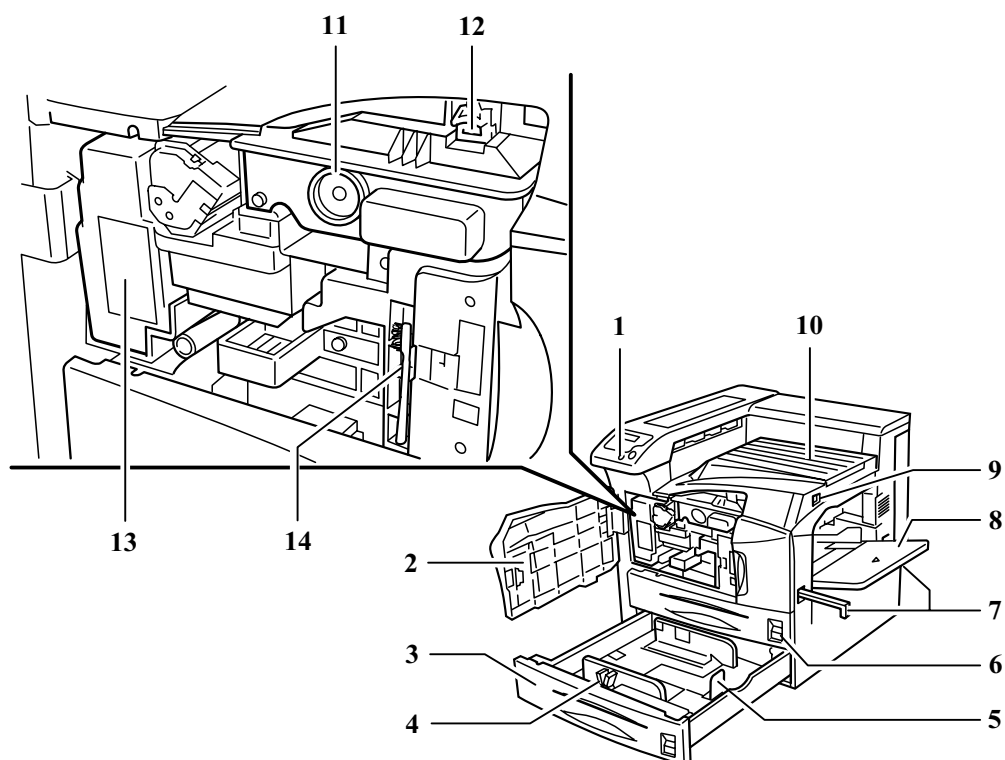
1 機器元件

本章節描繪並說明了您要使用的元件及其功能。請熟悉元件名稱及功能以正確使用並獲得最佳性能。

本章節介紹了有關下列內容的說明：

- 印表機正面的元件 1-2
- 印表機左側與背面的元件 1-3
- 印表機右側的元件 1-4

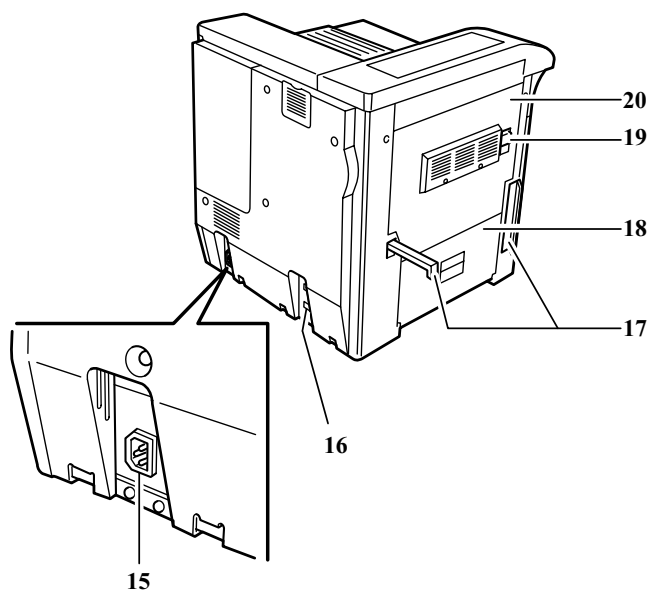
印表機正面的元件



- 1 操作面板
- 2 前蓋板
- 3 紙匣 2
- 4 紙張導板
- 5 紙張擋片
- 6 紙匣 1
- 7 搬運把手
- 8 MP（多功能）托盤（手送紙盤）
- 9 主開關
- 10 出紙托盤
- 11 碳粉匣
- 12 碳粉匣釋放桿
- 13 碳粉回收盒
- 14 清潔刷

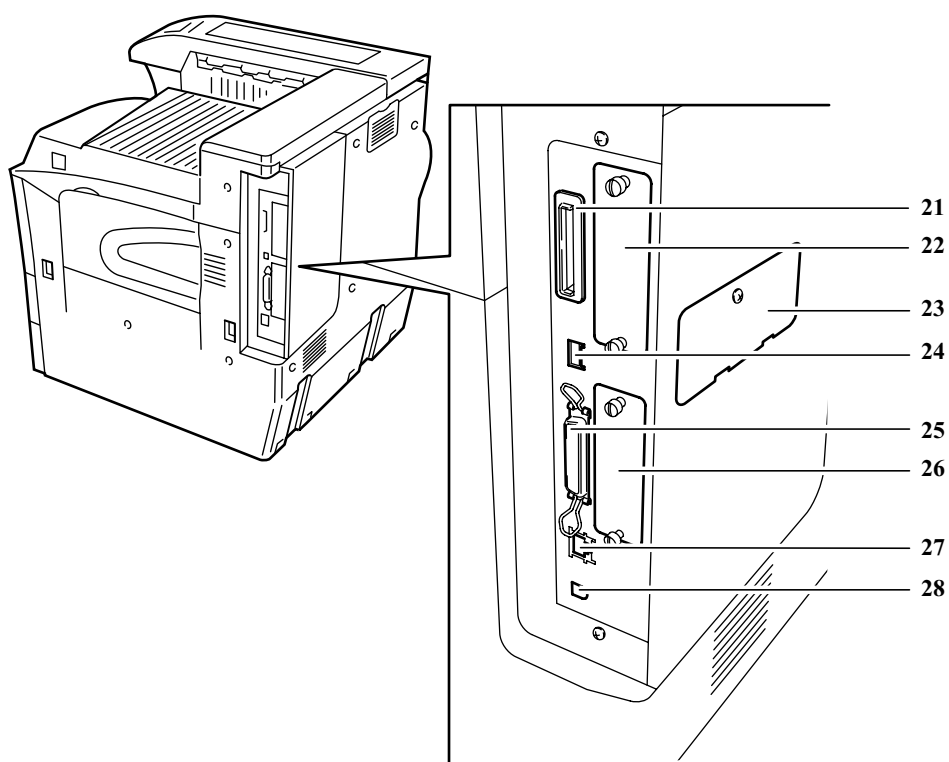
重要事項：關閉印表機之後，請等待至少 5 秒後再重新開啓。

印表機左側與背面的元件



- 15 電源線連接器
- 16 選購配件單元連接器
- 17 搬運把手
- 18 左側蓋板 2
- 19 鎖定桿
- 20 左側蓋板 1

印表機右側的元件



- 21 記憶卡插槽
- 22 選購配件介面插槽 (選購配件)
- 23 選購配件記憶體插槽蓋
- 24 USB 記憶體插槽 (A1)
- 25 平行介面連接埠
- 26 選購配件硬碟單元插槽 (HDD)
- 27 網路介面連接埠
- 28 USB 介面連接埠 (B1)

2 列印操作

本章節介紹了有關下列內容的說明：

- 安裝印表機驅動程式 2-2
- 從應用程式軟體進行列印 2-3

安裝印表機驅動程式

從 CD-ROM 安裝印表機驅動程式之前，請確保已經插入機器的電源插頭並且已經將機器連接至電腦。

- 1 開啓電腦的電源開關，然後啓動 Windows。

注意：如果螢幕上顯示 **Welcome to the Found New Hardware Wizard**（歡迎使用尋找新硬體精靈）對話方塊，請選擇取消。

- 2 將印表機附帶的 CD-ROM（軟體驅動程式）插入電腦的光碟機。

- 3 啓動安裝程式。

注意：如果安裝程式無法啓動，請使用 Windows 檔案總管訪問 CD-ROM，然後選擇 Setup.exe。

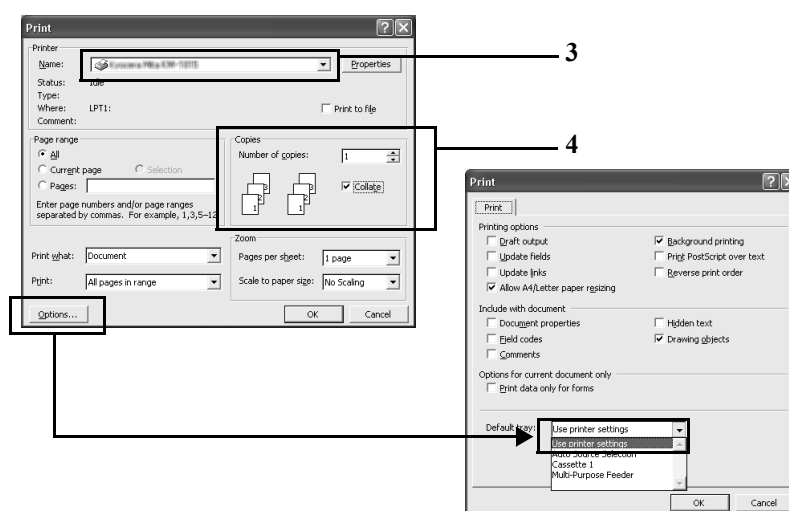
- 4 請執行安裝程式中顯示的步驟以安裝 KX DRIVER。

從應用程式軟體進行列印

以下說明列印由應用程式建立的文檔時所需的步驟。您可選擇列印紙張尺寸及出紙位置。

- 1 將所需的紙張裝入紙匣。
- 2 從應用程式的檔案選單中選擇列印。此時會顯示列印對話方塊。
- 3 按印表機名稱下拉式清單。該清單中列出 Windows 中安裝的所有印表機。按機器名稱。
- 4 使用份數來輸入所需的列印份數。最多可以輸入 999 份。

對於 Microsoft Word，建議您按選項並為預設紙匣指定使用印表機設定。



- 5 按 **OK**（確定）開始列印。

3 保養

本章節介紹了有關下列內容的說明：

- 一般資訊 3-2
- 更換碳粉匣 3-3
- 清潔印表機 3-11

一般資訊

本章說明您可在印表機上執行的基本保養工作。您可根據印表機顯示更換以下組件：

- 碳粉匣
- 碳粉回收盒

同時，內部零件也需要定期清潔。

更換碳粉匣

訊息顯示幕顯示 Toner low（碳粉量低）時應立即或儘快更換印表機中的碳粉匣。如果繼續使用印表機，則最後碳粉用完時印表機將停止列印，將顯示 Replace toner Clean printer（更換碳粉，清潔印表機）訊息，指導您安裝新的碳粉套件。

更換碳粉匣的頻率

在平均碳粉覆蓋率為 5 % 且省碳列印模式關閉的情況下，每列印約 40,000 頁需要更換一次碳粉匣。

裝機的碳粉匣

新印表機中所附的碳粉匣為裝機的碳粉匣。最初的碳粉匣可平均列印 20,000 頁。

碳粉匣

為獲得最佳列印效果，我們建議您僅使用京瓷原裝零件與附件。

新碳粉匣含有以下內容：

- 碳粉匣
- 清潔布
- 裝碳粉匣的塑膠碳粉回收袋及新的碳粉回收盒
- 碳粉回收盒

注意：更換碳粉匣時請務必清潔印表機的內部。

了解要求更換碳粉匣的訊息

印表機顯示碳粉的兩個使用階段的訊息。該訊息自動與其他印表機訊息（如 Ready（就緒））交替顯示：

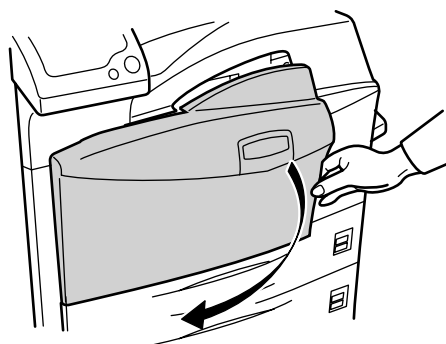
- 當印表機的碳粉量較低時，將顯示訊息 Toner low（碳粉量低）作為第一次警告。請注意在此階段並不一定要更換碳粉匣。
- 若您忽略上述訊息並繼續列印，印表機將在碳粉即將耗盡之前顯示訊息 Replace toner（更換碳粉）。此時必須立即更換碳粉匣。但是，清潔完成後，訊息不會自動切換至 Ready（就緒）。要重新開始列印，必須按 **[GO（執行）]** 使印表機就緒。

補充碳粉

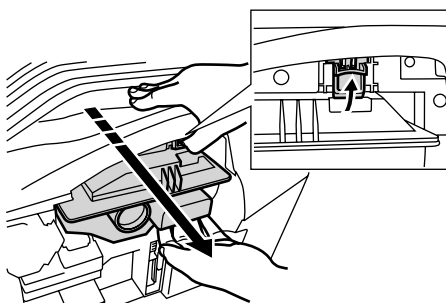
此部分介紹更換碳粉匣的方法。更換碳粉匣時，請務必同時更換碳粉回收盒。
如果回收盒滿了，印表機可能會被溢出的廢碳粉損壞或污染。

注意：更換碳粉匣時，請使存儲介質與電腦附件（如磁碟）暫時遠離碳粉匣。這是為了避免碳粉的磁性損壞介質。
開始更換前不必關閉印表機電源。如果關閉印表機電源，則印表機中所有處於列印過程中的資料都將被刪除。

- 1 完全打開印表機前蓋板。

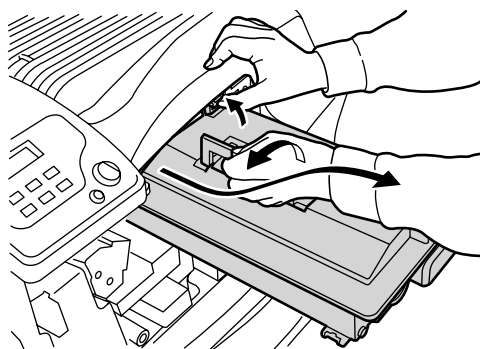


- 2 向上推鎖定桿並輕輕取出碳粉匣直至其把手出現。

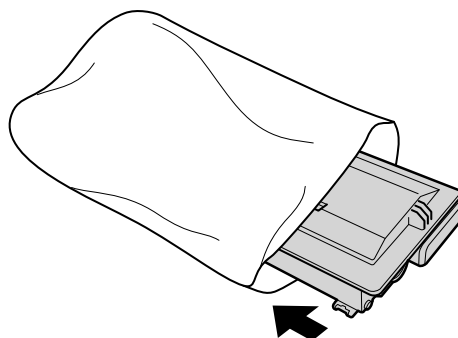


注意：請勿完全拉出碳粉匣，否則可能使其掉落導致碳粉灑到地板上。

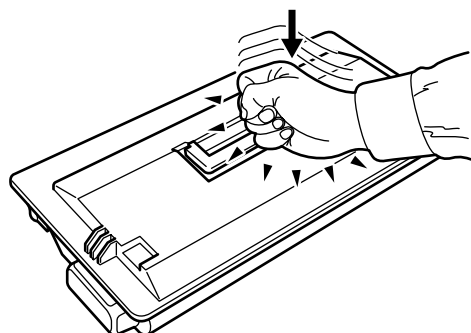
- 3** 抓住碳粉匣上的把手，再次向上推鎖定桿，然後輕輕抬起碳粉匣。



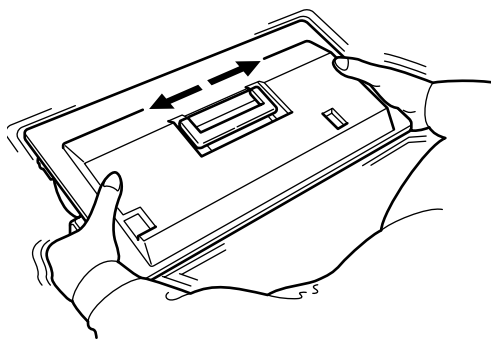
- 4** 用提供的塑膠袋將舊的碳粉匣密封起來，然後丟棄。



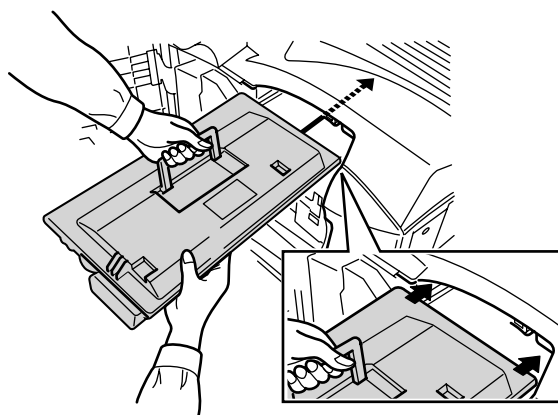
- 5** 輕輕拍打新碳粉匣頂部 5 至 6 次。



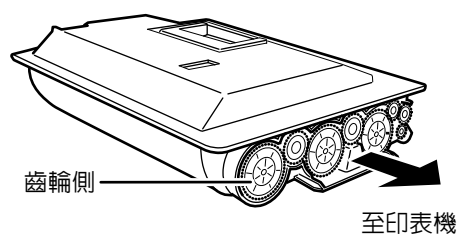
- 6 均勻搖晃碳粉匣（以箭頭所示方向）十次以上以使内部的碳粉變鬆並混合。



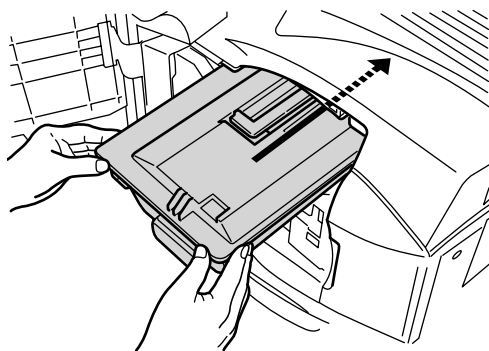
- 7 抓住碳粉匣上的把手，沿著印表機的導軌將碳粉匣插入。



插入時，請務必使碳粉匣的齒輪側朝向印表機。保持前蓋板打開以便於插入碳粉回收盒。



- 8 雙手持握碳粉匣，然後將其完全插入印表機。



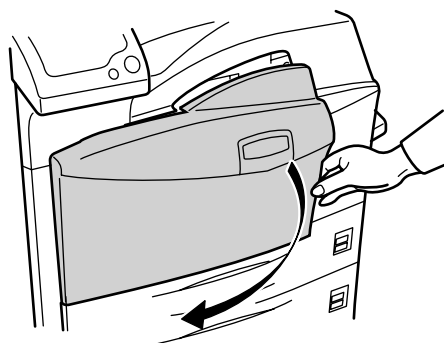
- 9 關閉前蓋板。

更換碳粉回收盒

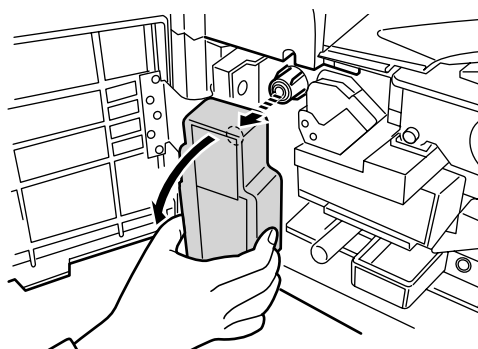
當更換碳粉匣時，印表機中舊的碳粉回收盒也應用新碳粉套件中的新碳粉回收盒更換。若不更換碳粉回收盒，印表機將無法操作。

舊的碳粉回收盒在正面有兩個膠條（稱之為 A 與 B）。這些膠條用於封住開口，防止廢碳粉洒出。

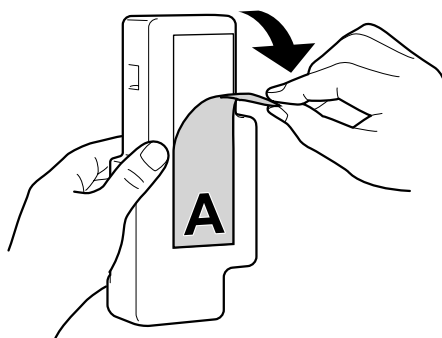
- 1 完全打開印表機前蓋板。



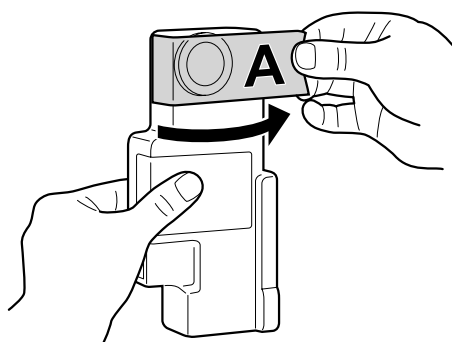
- 2 如下圖所示，取出舊的碳粉回收盒。



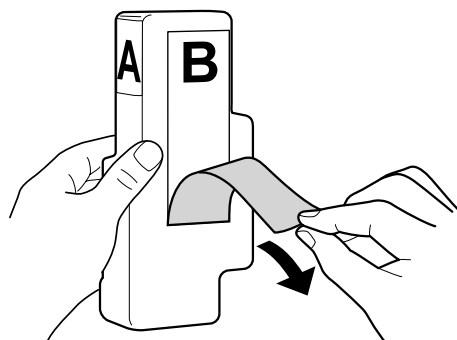
- 3** 將膠條 A 從碳粉回收盒上撕下。



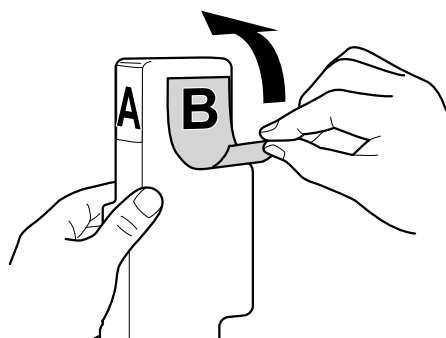
- 4** 轉動碳粉回收盒。將膠條 A 貼在背面的開口上。



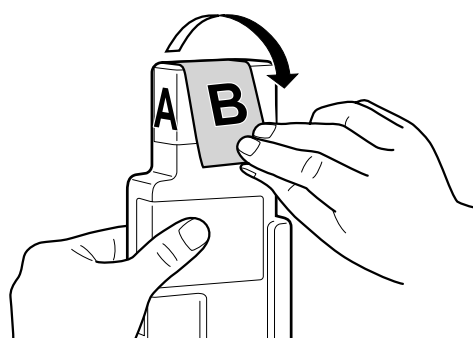
- 5** 撕下襯紙，露出膠條 B。



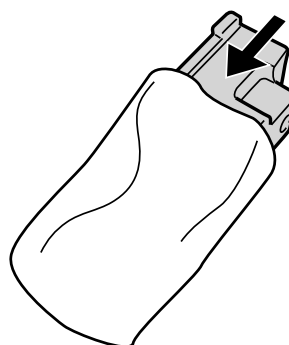
- 6** 將膠條 B 從碳粉回收盒上撕下。



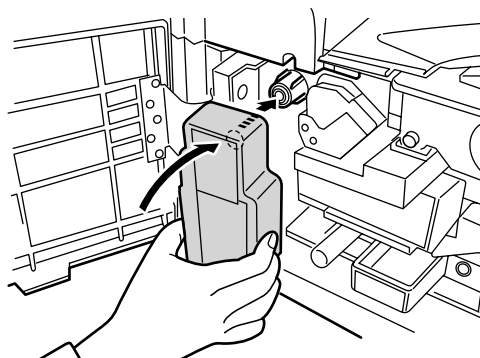
- 7** 將膠條 B 貼在背面的膠條 A 的上面。



- 8** 用附帶的塑膠袋裝起舊的碳粉回收盒，然後丟棄。



- 9** 將新的碳粉回收盒安裝到印表機。



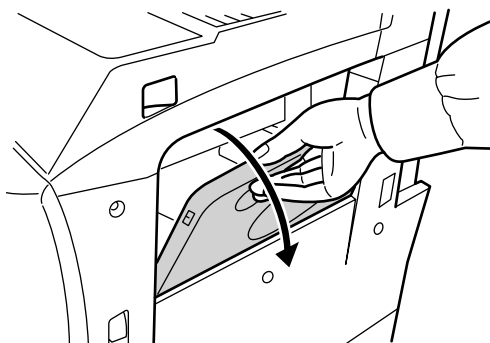
- 10** 關閉前蓋板。

清潔印表機

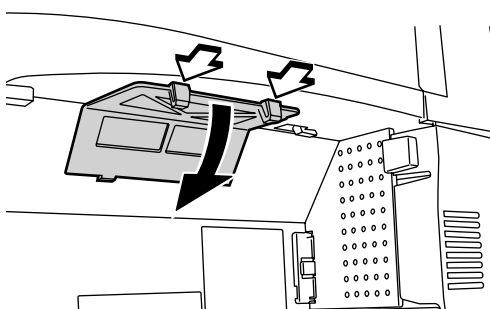
清潔過濾器。

更換碳粉匣時，也請清潔過濾器。

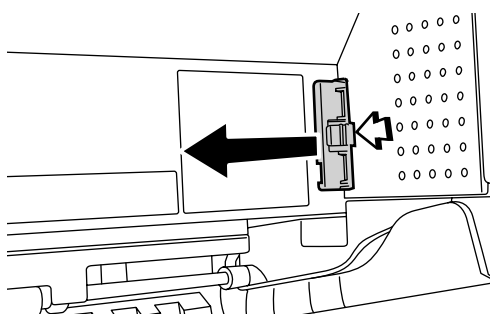
1 打開手送台。



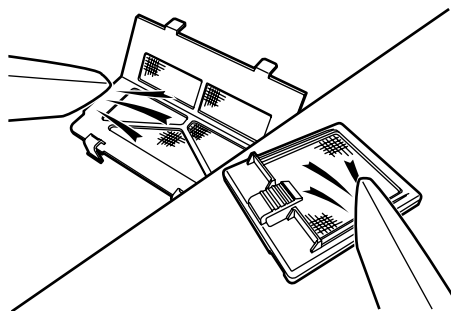
2 從印表機中取出過濾器。拆卸時請按頂部過濾器上的凸片。



3 拆卸時請按右側過濾器上的凸片。

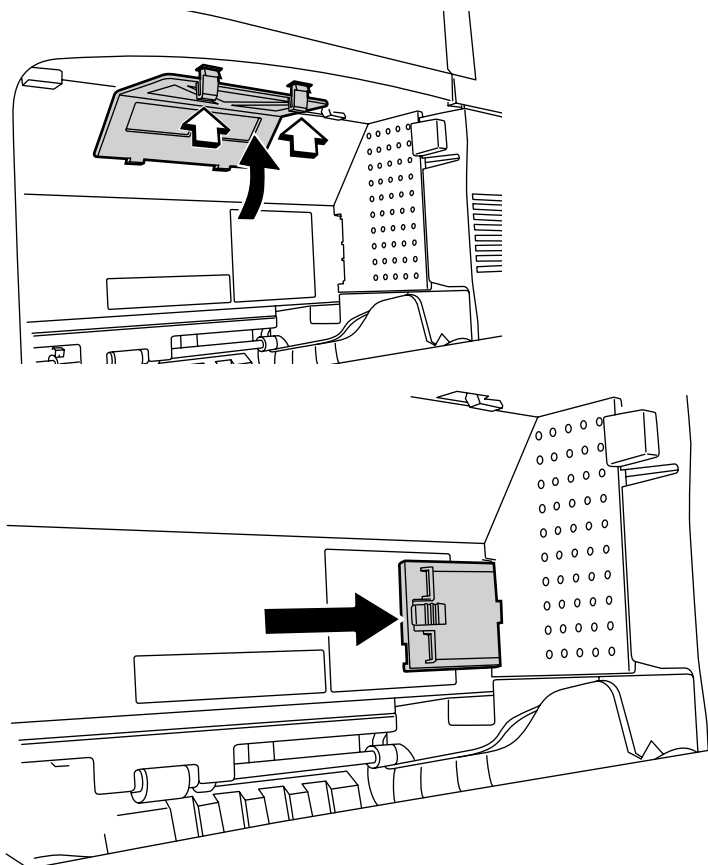


- 4** 使用真空吸塵器或棉布清潔過濾器。



請勿清洗過濾器或使用本機提供的清潔刷。

- 5** 清潔之後，請將過濾器重新放回原位。

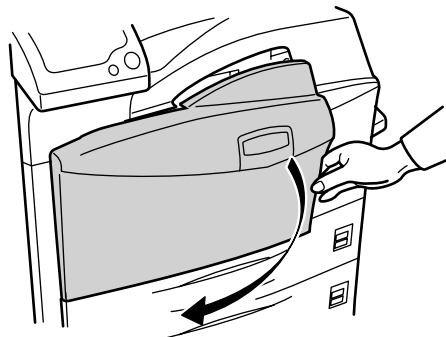


清潔了過濾器之後，進入下一部分。

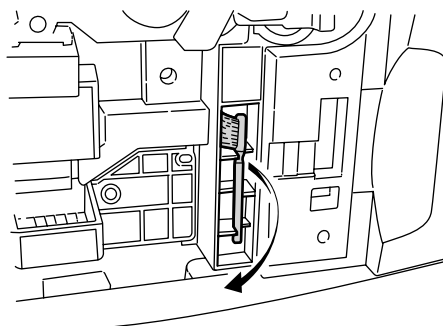
印表機內部

為避免出現列印品質問題，必須清潔印表機內部。

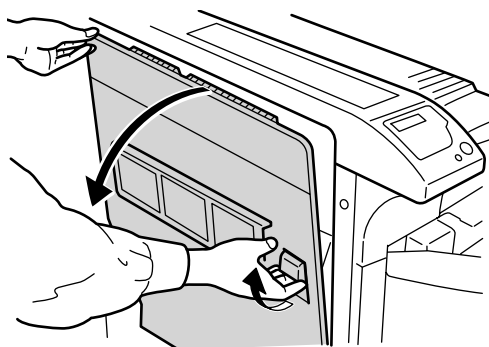
- 1 完全打開前蓋板。



- 2 取出藍色的清潔刷。

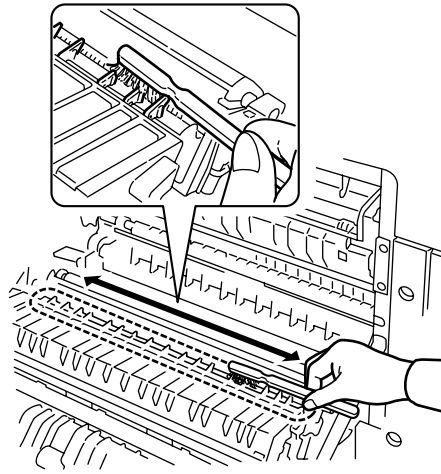


- 3 向上拉印表機左側的鎖定桿，然後打開左側蓋板 1。

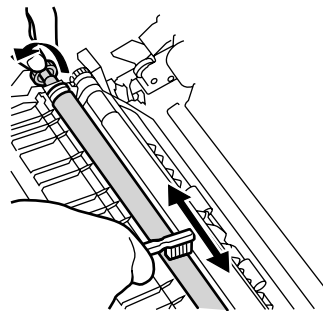


- 4** 在分離爪上從左至右移動清潔刷以清潔分離器。

注意：取出夾紙時，請小心勿觸碰到印表機滾筒。否則可能導致印表機故障。



- 5** 當透過左側的齒輪旋轉轉寫滾輪時，請如圖所示沿著轉寫滾輪前後移動清潔刷以清除附著的碳粉。清潔完成之後，請將清潔刷放回原位，並關閉左側蓋板 1 與前蓋板。



4 故障排除

此章節介紹如何處理可能出現的印表機故障。如果故障無法排除，請聯絡維修技術人員。

本章節介紹了以下內容：

- 一般指南 4-2
- 列印品質問題 4-4
- 指示燈與訊息 4-7
- 清除夾紙 4-14

一般指南

如果機器出現故障，請在斷定印表機損壞之前檢查以下項目。

狀況	檢查項目		解決措施
無法從電腦使用印表機進行列印。	檢查 READY (就緒) 指示燈。	熄滅	查看以下項目並檢查是否有異常。
		閃爍	發生錯誤。檢查訊息顯示幕，然後採取第 4-7 頁上的指示燈與訊息中的措施。
		亮起	請參閱以下相關項目。
	檢查 ATTENTION (注意) 指示燈。	閃爍	請參閱第 4-7 頁上的指示燈。
		亮起	
	訊息顯示幕中顯示保養訊息。		請參閱第 4-7 頁上的保養訊息。
列印品質不佳。			清潔篩選器。 請參閱第 4-4 頁上的列印品質問題。
夾紙。			請參閱第 4-14 頁上的清除夾紙。
即使電源已經開啓，操作面板上也無指示燈亮起，且風扇無聲音。	請檢查電源線是否正確插入電源插座。		關閉印表機電源，將電源線牢固插入插座，然後重新試著開啓印表機電源。
	檢查主開關是否處於 ON (I) (開啓) 位置。		
印表機可以列印狀態頁，但是無法正常列印來自電腦的資料。	檢查介面纜線。		牢固連接兩端的介面纜線。嘗試更換印表機纜線。
	檢查程式檔案和應用程式軟體。		嘗試列印另一個檔案，或者使用另一個列印命令。如果僅在使用特定檔案或者應用程式時出現故障，請檢查相關應用程式的印表機設定。

測試

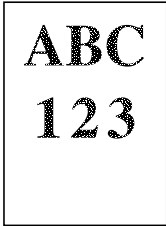
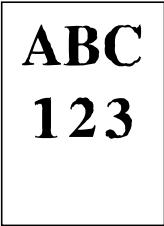
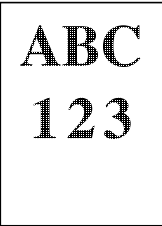
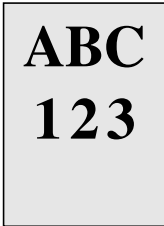
透過以下測試可輕易地解決印表機故障。當您遇到遵循上述指南仍無法解決的故障時，請試著執行以下操作：

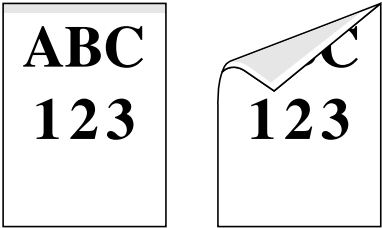
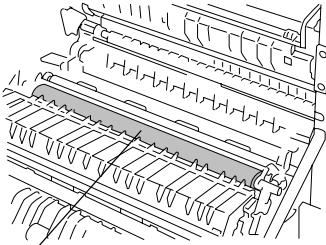
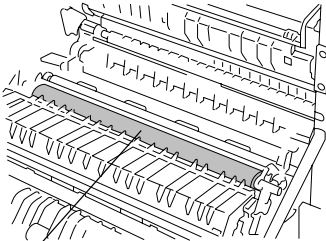
- 關閉印表機電源並等待幾秒。然後開啓印表機的電源。
- 重新啓動給印表機發送列印作業的電腦。
- 獲取並使用列印驅動程式的最新版本。可在 <http://www.kyoceramita.com/download/> 中獲得列印驅動程式及公用程式的最新版本。
- 請確保在應用程式軟體中正確執行列印步驟。請查詢應用程式軟體附帶的檔案。
- 如果電腦啓動時，尤其是當印表機透過平行連接埠連接至 Windows 98 環境下的電腦印表機列印出現亂碼或延遲，請重命名設備驅動程式檔案 `drvppqt.vxd`。該檔案可能位於 `Windows\System\iosubsys` 或 `Arcada\System` 資料夾。有關設備驅動程式的技術詳情，請訪問微軟網站。

列印品質問題

如下表所示，有很多原因導致列印品質問題，例如空白輸出。以下說明每種類型問題的故障排除步驟。如果故障仍然無法排除，請聯絡維修技術人員。

列印結果	解決措施
列印輸出完全空白 	<p>請檢查碳粉匣。 打開印表機前蓋板並檢查碳粉匣是否正確安裝在印表機內。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。</p>
水平條紋或者雜亂的墨點 	<p>清潔滾筒。 在操作面板中執行以下步驟，並使用印表機內建清潔系統清潔滾筒表面。 1 按 [MENU (選單)]，然後按 △ 或 ▽ 以顯示 Others (其它) >。 2 按 ▷，然後按 △ 或 ▽ 以顯示 >Service (維修) >。 3 按 ▷，然後按 △ 或 ▽ 以顯示 >>Drum (滾筒)。然後按兩次 [OK (確定)]。 4 訊息顯示幕顯示 Processing (處理中)，然後滾筒開始旋轉，在約 6 分鐘後停止。印表機返回至 Ready (就緒) 狀態。</p> <p>清潔分離爪。 打開印表機左側蓋板 1 並使用清潔刷清潔分離爪。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。</p>
黑色或者白色的垂直條紋 	<p>清潔充電器。 在操作面板中執行以下步驟，並使用印表機內建清潔系統清潔充電器。 1 按 [MENU (選單)]，然後按 △ 或 ▽ 以顯示 Others (其它) >。 2 按 ▷，然後按 △ 或 ▽ 以顯示 >Service (維修) >。 3 按 ▷，然後按 △ 或 ▽ 以顯示 >>Charger (充電器)。然後按兩次 [OK (確定)]。 4 訊息顯示幕顯示 Please wait (請稍待)，然後開始清潔充電器，在約 45 秒後停止。印表機返回至 Ready (就緒) 狀態。</p>




列印結果	解決措施
<p>列印的內容模糊不清</p> <div>   </div> <div>  </div>	<p>請檢查省碳列印設定。</p> <p>如果設定為 On（開啓），請在操作面板上將其切換為 Off（關閉）。</p> <p>請檢查操作面板。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 如果顯示 Toner low（碳粉量低）訊息且 ATTENTION（注意） 指示燈閃爍，請安裝新碳粉套件。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。 • 在操作面板上將列印濃度設為比目前設定較濃的等級。 • 請確保紙張類型設定正確。
<p>灰底</p> <div>  </div>	<p>清潔滾筒。</p> <p>在操作面板中執行以下步驟，並使用印表機內建清潔系統清潔滾筒表面。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 按 [MENU（選單）]，然後按 △ 或 ▽ 以顯示 Others（其它）>。 2 按 ▷，然後按 △ 或 ▽ 以顯示 >Service（維修）>。 3 按 ▷，然後按 △ 或 ▽ 以顯示 >>Drum（滾筒）。然後按兩次 [OK（確定）]。 4 訊息顯示幕顯示 Processing（處理中），然後滾筒開始旋轉，在約 6 分鐘後停止。印表機返回至 Ready（就緒）狀態。 <p>請檢查操作面板。</p> <p>如果顯示 Toner low（碳粉量低）訊息且 ATTENTION（注意） 指示燈閃爍，請安裝新碳粉套件。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。</p> <p>檢查列印濃度。</p> <p>操作面板上顯示列印濃度選單，選擇一個較淡的濃度設定。</p> <p>請檢查碳粉匣安裝情況。</p> <p>打開印表機前蓋板並檢查碳粉匣是否正確安裝。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。</p>

列印結果	解決措施
<p>紙張頂部或者背面不乾淨</p> 	<p>檢查紙張斜面。 打開印表機左側蓋板並檢查紙張斜面上的碳粉。使用柔軟乾燥的無塵布清潔紙張斜面。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。</p> <p>檢查轉寫滾輪。 打開印表機左側蓋板 1 並檢查轉寫滾輪。如果轉寫滾輪有碳粉痕跡，請列印若干頁。</p>  <p>轉寫滾輪</p>
<p>字元位置不正確</p> 	<p>檢查檔案或程式。 檢查故障是否由 PRESCRIBE 命令錯誤引起。如果僅在使用特定檔案或者應用程式時出現故障，則可能的最主要原因是命令參數或命令語法錯誤。</p>

指示燈與訊息

下頁的表格中顯示了如何應對操作面板指示燈與訊息所指示的故障。

指示燈

指示燈	狀況	說明
 就緒	閃爍	發生可自行清除的錯誤。
	亮起	印表機為連線狀態。印表機準備列印。
	熄滅	印表機為離線狀態。印表機保存接收到的資料，但不列印。同時，也表示列印操作因發生錯誤而自動停止。
 資料	閃爍	進行資料轉寫。
	亮起	正在處理資料，或將資料寫入選購配件記憶卡或硬碟。
 注意	閃爍	印表機需要保養或正在預熱（Please wait（請稍待））。
	亮起	發生可自行清除的故障或錯誤。（例如，發生夾紙。）
	熄滅	操作正常。

保養訊息

下表列出了您可自行執行的保養訊息。如果出現 Call service person（聯絡服務人員），請關閉印表機，斷開電源線，並聯絡京瓷美達經銷商。

訊息	解決措施
Add paper (paper source) (添加紙張 (紙張來源))	紙張已用完。根據顯示的紙張來源 (紙匣、手送台或選購紙匣) 進行供紙。 交替顯示表示印表機狀態 (Ready (就緒)、Please wait (請稍待)、Processing (處理中)、Waiting (等待中)、FormFeed TimeOut (換頁超時)、Paper loading (裝紙中) *) 的訊息。 * 當份數設為 2 或以上時不會出現這些訊息。
Add staples (添加釘書針)	裝訂裝置在裝訂整理器中安裝不正確。請正確安裝。
Add staples (添加釘書針) Press GO (按執行)	裝訂器中無釘書針。將釘書針放入裝訂器。如果要不使用裝訂功能而繼續列印，請按 [GO (執行)]。
Call service (聯絡服務人員) F###	F### 表示控制器錯誤 (#=0, 1, 2, ...)。請聯絡服務人員。 顯示此訊息時印表機不工作。

訊息	解決措施
Call service (聯絡服務人員) ####:0123456	#### 表示機械錯誤 (#=0, 1, 2, ...)。請聯絡服務人員。 顯示此訊息時印表機不工作。 同時顯示列印總頁數，如 0123456。
Cassette # not loaded (未裝載紙匣 #)	印表機中未正確裝入紙匣。 正確裝入 # 指示的紙匣。紙匣的編號 (#) 為 1 至 4。
Chad box full (孔屑盒已滿)	選購配件裝訂整理器的打孔單元孔屑盒已滿。請清除孔屑。
Check chad box (檢查孔屑盒) Press GO (按執行)	裝訂整理器的打孔單元孔屑盒已滿或安裝不正確。請檢查孔屑盒是否正確安裝，如果已滿則清除孔屑。按 [GO (執行)] 恢復列印。
Clean printer (清潔印表機) Press GO (按執行)	請清潔印表機的內部。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。 顯示了 Replace toner Clean printer (更換碳粉，清潔印表機) 訊息之後更換碳粉匣時將顯示此訊息。清潔完印表機內部後，請按 [GO (執行)] ，印表機列印準備就緒。
Close finisher cover (關閉整理器蓋板)	請關閉選購配件裝訂整理器的蓋板。
Close front cover (關閉前蓋板)	關閉印表機的前蓋板。
Close left cover 1(2,3) (關閉左側蓋板 1(2,3))	關閉印表機的左側蓋板。如果選購紙匣的左側蓋板打開，則顯示 2 或 3。
Close mailbox cover (關閉信箱蓋板)	關閉信箱蓋板。
Duplex disabled (禁止雙面) Press GO (按執行)	由於紙張尺寸或紙張類型，無法進行雙面列印。按 [GO (執行)] 僅將其列印至紙張的一面。
Error. Power off (錯誤，電源關閉) F###	關閉電源開關，然後再將其打開。如果仍有訊息顯示，請關閉電源開關，然後與維修服務人員或授權維修中心聯絡。

訊息	解決措施
Finisher tray ## paper full (整理器托盤 ## 紙張已滿) ⏏	整理器托盤已滿。移除紙張後列印將繼續。## 表示托盤號。
Finisher path error (整理器路徑錯誤) ⏏	未正確安裝選購配件裝訂整理器。請正確安裝。
Incorrect slot Please reinstall (插槽不正確，請重新安裝)	硬碟或網路介面卡安裝到了錯誤的插槽中。請關閉印表機，然後重新安裝至正確的插槽。
Install MK (安裝 MK)	需要更換保養套件（用於 FS-9530DN 的 MK-710）。 列印總頁數到達 500,000 後請更換保養套件。請聯絡服務人員。保養套件包括滾筒單元，顯影單元等等。
Folding tray paper full (摺疊托盤紙張已滿)	摺疊托盤已滿。必須取出摺疊托盤內的所有列印頁。當印表機感應到摺疊托盤再次為空時，會繼續將列印頁送入摺疊托盤。
Load cassette # (裝載紙匣 #) (紙張尺寸) / (紙張類型) * 交替閃爍顯示 (紙張尺寸) 與 (紙張類型)。 ⏏	列印資料與紙匣設定 (紙張尺寸，紙張類型) 匹配，但是紙匣中無紙。 將紙張放入操作面板中 # 指示的紙張來源，然後按 [GO (執行)] 重新開始列印。但是，僅當安裝了選購紙匣時方顯示紙張來源編號 (3 至 4)。 或者，如果您希望從另一紙張來源列印，請按 \triangle 或 ∇ 顯示 Use alternative? (使用替代紙張嗎?) (紙張尺寸) / (紙張類型) *，即可更改紙張來源。 選擇了紙張來源後，按 [MENU (選單)] ，出現 Paper Handling (紙張處理) >。按 \triangleright ，出現紙張尺寸與類型設定選單。設定正確的紙張尺寸與類型後，按 [OK (確定)] 檢查紙張來源，然後按 [GO (執行)] 開始列印。
Load MP tray (裝載手送台) (紙張尺寸) / (紙張類型) * 交替閃爍顯示 (紙張尺寸) 與 (紙張類型)。 ⏏	紙匣設定 (紙張尺寸，紙張類型) 與列印資料不符，因此列印從手送台完成。將紙張放入與顯示幕中顯示的紙張尺寸與類型匹配的手送台中，然後按 [GO (執行)] 重新開始列印。 或者，如果您希望從另一紙張來源列印，請按 \triangle 或 ∇ 顯示 Use alternative? (使用替代紙張嗎?) (紙張尺寸) / (紙張類型) *，即可更改紙張來源。 選擇了紙張來源後，按 [MENU (選單)] ，出現 Paper Handling (紙張處理) >。按 \triangle ，出現紙張尺寸與類型設定選單。設定正確的紙張尺寸與類型後，按 [OK (確定)] 檢查紙張來源，然後按 [GO (執行)] 開始列印。
Mailbox tray ## paper full (信箱托盤 ## 紙張已滿) ⏏	信箱托盤已滿。移除紙張後列印將繼續。 ## 表示托盤號。

訊息	解決措施
Missing chad box (無孔屑盒)	裝訂整理器的打孔單元孔屑盒安裝不正確。請正確安裝。
Missing folding Tray (無摺疊托盤)	未正確安裝摺疊托盤。請正確安裝。
Missing folding unit (無摺疊單元)	未正確安裝摺疊單元。請正確安裝。
Missing toner container (無碳粉匣)	安裝碳粉匣。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。 顯示此訊息時印表機不工作。
Missing waste toner box (無碳粉回收盒)	安裝碳粉回收盒。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。顯示此訊息時印表機不工作。
No multi copies (無法列印多份) Press GO (按執行)	由於 RAM 碟被禁用或未安裝硬碟，無法列印多份拷貝。無可用 RAM 碟或硬碟空間。請刪除不需要的檔案。按 [GO (執行)] 列印錯誤報告。
Paper jam (夾紙) #####	打開前蓋板或左側蓋板並清除夾紙（或紙匣中夾紙）。# 處也顯示夾紙位置。按 [?] 鍵將顯示用於清除夾紙的線上說明訊息。（請參閱第 4-14 頁上的清除夾紙。）
Replace toner (更換碳粉) Clean printer (清潔印表機)	使用新的碳粉套件更換碳粉匣。顯示此訊息時印表機不工作。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。
Replace waste toner box (更換碳粉回收盒)	使用碳粉套件中的新碳粉回收盒更換舊碳粉回收盒。如果碳粉回收盒已滿，也將顯示訊息。當顯示 Toner low (碳粉量低) 時應更換碳粉回收盒。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。
Set paper (放置紙張) Press GO (按執行)	從手送台列印時手送台中無紙。在手送台中放紙，然後按 [GO (執行)] 重新開始列印。
Toner low (碳粉量低)	使用新的碳粉套件更換碳粉匣。請參閱第 3-3 頁上的更換碳粉匣。
Top tray paper full (出紙托盤紙張已滿)	出紙托盤已滿（約 500 頁）。必須取出出紙托盤內的所有列印頁。當印表機感應到出紙托盤再次為空時，會繼續將列印頁送入出紙托盤。
Unknown toner installed (安裝了未知的碳粉)	如果開機後執行自診斷時確定為非原裝京瓷碳粉匣，顯示安裝的碳粉匣。 如果將在其他印表機上使用時已出現 Toner Low (碳粉量低) 或 Replace toner (更換碳粉) Clean printer (清潔印表機) 訊息的碳粉匣，再裝到同一型號的其他印表機上，便會出現該訊息。但是，這種情況下，碳粉匣可以使用。

訊息	解決措施
Warning image adapt (記憶體不足, 請降低列印解析度)	由於記憶體容量不足, 在目前解析度下無法完成列印作業。嘗試增加記憶體或改變解析度。
Warning low memory (記憶體不足警告)	由於下載的字型與巨集數量過多, 使得印表機記憶體容量不足。列印狀態頁以查看還有多少使用者記憶體, 然後刪除不必要的字型與巨集。

🔊: 發生錯誤時蜂鳴器發出警告聲。按 [CANCEL (取消)] 以停止蜂鳴器警告聲。

錯誤訊息

下表列出了可由使用者自行處理的錯誤訊息。

訊息	解決措施
e-MPS no stored (e-MPS 未儲存) Press GO (按執行) 🔊	由於 RAM 碟被禁用、RAM 碟容量不足、硬碟未安裝或硬碟已滿, e-MPS 作業無法儲存。按 [GO (執行)] 列印錯誤報告。
File not found (未發現檔案) Press GO (按執行) 🔊	VMB: 指定用於輸出的 VMB 托盤不含有作業, 或不使用 VMB 托盤。確認 VMB 托盤。 若 Auto Continue (自動繼續) 設為 On (開啓), 則在經過預設的時間後, 列印將自動恢復。
Format error Memory card (記憶卡格式化錯誤)	印表機處於就緒狀態且記憶卡未格式化時, 出現此訊息, 因此無法讀寫。
Format error Hard disk (硬碟格式化錯誤)	需要對硬碟進行初始化 (格式化)。格式化硬碟。
Hard disk err ## (硬碟錯誤) Press GO (按執行) 🔊	查看 ## 處的錯誤代碼並參閱以下相應的說明。 01: 硬碟格式錯誤。若即使關閉電源再打開仍出現該錯誤訊息, 則請重新格式化硬碟。 02: 未安裝磁碟系統。請重新檢查使用系統與設備的要求。 04: 硬碟無可用空間。請刪除不必要的檔案以釋放硬碟空間。 05: 硬碟中沒有指定的檔案。 06: 硬碟系統無足夠的記憶體。增加可用記憶體空間。 10: 由於主機資料以緩衝處理方式存儲在硬碟上, 無法進行格式化。請等待, 直至顯示 Ready (就緒), 然後格式化。 20: 硬碟安裝在錯誤的插槽中 (選購硬碟)。在其他插槽 (硬碟) 中重新安裝硬碟。 85: VMB: 別名錯誤 (別名設定丟失, 或者不存在對應於別名的 VMB 托盤)。重新設定別名。 97: 代碼作業: 永久代碼作業數量達到限定值, 無法保存更多的作業。刪除一些不必要的作業或增大限定值。 99: 硬碟內不存在指定 ID 的列印作業。

訊息	解決措施
I/F occupied (介面佔用中)	當使用印表機操作面板試圖改變正在接收資料的介面的環境設定時，將顯示該訊息。
ID error (ID 錯誤)	輸入的用於私人作業或存儲作業的 ID 不正確。請檢查印表機驅動程式中設定的 ID。
Insert the same Memory card (插入同一個記憶卡)	當顯示 Insert again (再次插入) 訊息時，插入了錯誤的記憶卡。從印表機記憶卡插槽中取出錯誤的記憶卡，然後插入正確的記憶卡。印表機從資料開頭開始重新讀取。
KPDL error ## (KPDL 錯誤) Press GO (按執行)	<p>無法繼續目前列印處理。要列印錯誤報告，在模式選擇選單中顯示 > Print KPDL Errs (列印 KPDL 錯誤)，然後選擇 On (開啓)。按 [GO (執行)] 恢復列印。可按 [CANCEL (取消)] 取消列印。</p> <p>若 Auto Continue (自動繼續) 設為 On (開啓)，則在經過預設的時間後，列印將自動恢復。</p>
Memory card err Insert again (記憶卡錯誤，請重新插入)	<p>讀取資料時，記憶卡從印表機的記憶卡插槽中被意外拔下。如果繼續讀取記憶卡，則請重新插入相同的記憶卡。印表機從資料開頭開始重新讀取。</p> <p>注意：建議您從一開始就遵循讀取步驟以確保記憶卡的正確讀取。</p>
Memory overflow (記憶體溢位) Press GO (按執行)	<p>印表機接收到的資料總量超過印表機的內部記憶體。嘗試增加內部記憶體 (擴展 DIMM)。按 [GO (執行)] 恢復列印。可按 [CANCEL (取消)] 取消列印。</p> <p>若 Auto Continue (自動繼續) 設為 On (開啓)，則在經過預設的時間後，列印將自動恢復。</p>
MemoryCard err## (記憶卡錯誤) Press GO (按執行)	<p>當使用 PRESCRIBE RWER 命令或從印表機操作面板上訪問記憶卡期間發生錯誤時，出現此訊息。查看 ## 處的錯誤代碼並參閱以下相應的說明。</p> <p>01: 記憶卡不符合規格。本機無法使用該記憶卡。請插入本機可使用的記憶卡。</p> <p>02: 記憶卡未安裝。請重新檢查使用記憶卡的要求。</p> <p>04: 記憶卡容量不足。清除檔案。</p> <p>05: CompactFlash 卡中無指定檔案。</p> <p>06: 記憶卡中無記憶空間可使用。請擴展印表機記憶體。</p>
Print overrun (列印超載) Press GO (按執行)	<p>傳輸給印表機的資料過於複雜，無法列印在一頁上。按 [GO (執行)] 恢復列印。(可能分為多頁。)</p> <p>可按 [CANCEL (取消)] 取消列印。</p> <p>注意：顯示此訊息後，頁面保護模式會自動開啓。為了在列印時最大限度使用記憶體，在操作面板上顯示 >Page Protect (頁面保護)，然後重新選擇 Auto (自動)。</p> <p>若 Auto Continue (自動繼續) 設為 On (開啓)，則在經過預設的時間後，列印將自動恢復。</p>

訊息	解決措施
RAM disk error ## (RAM 碟錯誤) Press GO (按執行) 🔊	查看 ## 處的錯誤代碼並參閱以下相應的說明。 01: 格式錯誤。嘗試關閉電源再打開。 02: RAM 碟模式為 Off (關閉)。將 RAM 碟模式變為 On (開啓)。 04: 無磁碟空間。清除檔案。 05: 磁碟中無指定檔案。 06: 磁碟系統無記憶體空間可用。擴展印表機記憶體。
Virtual mailbox Full (虛擬信箱已滿)	VMB 的存儲區域已滿。列印累積的 VMB 資料。
USB mem. Removed (USB 記憶體移除) Press GO (按執行) 🔊	USB 快閃記憶體被意外從印表機上拆下。要忽略 USB 記憶體錯誤，請按 [GO (執行)]。訊息顯示會返回至 Ready (就緒)。
USB memory err05 (USB 記憶體錯誤 05) Press GO (按執行)	指定的檔案不存在。請檢查指定的檔案名稱以及是否在 USB 記憶體中存在。
Unknown toner installed (安裝了未知的碳粉)	如果開機後執行自診斷時確定為非原裝京瓷碳粉匣，顯示安裝的碳粉匣。 如果顯示此訊息，無法檢查剩餘的碳粉量。

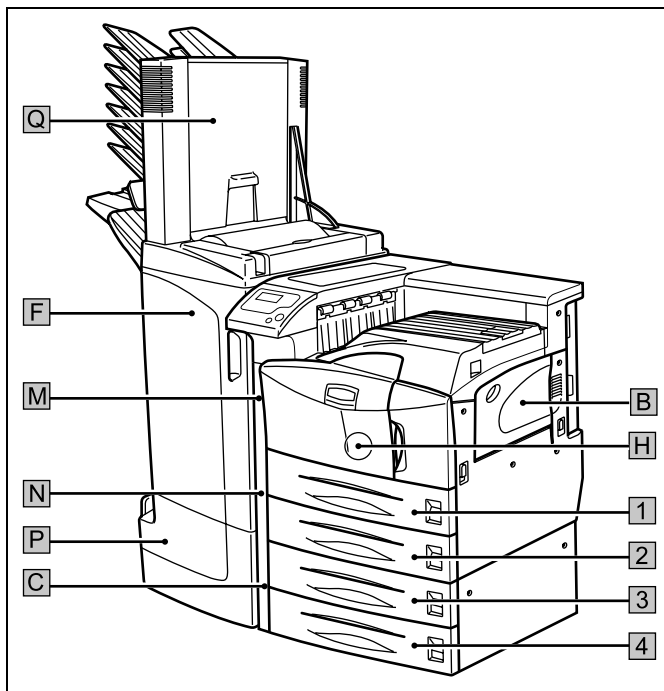
🔊: 發生錯誤時蜂鳴器發出警告聲。按 [CANCEL (取消)] 以停止蜂鳴器警告聲。

清除夾紙

當紙張在紙張傳送系統中卡住時，訊息顯示幕上顯示 Paper jam（夾紙）訊息，供紙時序不正確，或根本無法供紙。移除紙張可清除夾紙。

顯示 Paper jam（夾紙）訊息時，印表機進入離線狀態。

當出現夾紙時，訊息顯示幕中會顯示夾紙訊息與夾紙位置。訊息與夾紙位置的詳情如下：



夾紙訊息	夾紙位置	說明	參考頁
Paper jam（夾紙） Cassette 1（紙匣 1）	1	紙張在上部紙匣處或印表機內部夾住。	4-16
Paper jam（夾紙） Cassette 2（紙匣 2）	2	紙張在下部紙匣處或印表機內部夾住。	4-16
Paper jam（夾紙） Cassette 3（紙匣 3）	3	紙張在選購紙匣處夾住。（PF-700 上部紙匣，PF-750）	4-16
Paper jam（夾紙） Cassette 4（紙匣 4）	4	紙張在選購紙匣處夾住。（PF-700 下部紙匣）	4-16
Paper jam（夾紙） Finisher（整理器）	F	紙張在選購配件整理器（F）的紙張堆疊器處夾住。	DF-710 或 DF-730 操作手冊
Paper jam（夾紙） Folding Unit （摺疊單元）	P	紙張在書冊摺疊器（P）處被夾住。	DF-710 操作手冊

夾紙訊息	夾紙位置	說明	參考頁
Paper jam (夾紙) Cassette (紙匣)	1, 2, 3, 4	紙張在紙匣處夾住。	4-16
Paper jam (夾紙) MP Tray (手送台)	B	紙張在多功能手送台處夾住。	4-17
Paper jam (夾紙) MP Transport (MP 傳送)	H	紙張在手送台傳送處夾住。	4-17
Paper jam (夾紙) Left Cover 1 (左側蓋板 1)	M	紙張在左側蓋板部分被夾住。	4-21
Paper jam (夾紙) Left Cover 2 (左側蓋板 2)	N	紙張在左側蓋板部分被夾住。	4-22
Paper jam (夾紙) Left Cover 3 (左側蓋板 3)	C	紙張在選購配件的左側蓋板部分被夾住。(PF-700, PF-750)	4-23
Paper jam (夾紙) Mailbox (信箱)	Q	紙張在信箱處夾住。	DF-710 操作手冊

移除了夾紙之後，打開再關閉印表機的前蓋板。然後印表機自動預熱，連線，並恢復列印。根據夾紙位置，印表機可能列印也可能不列印夾住的頁。

若經常出現夾紙，請嘗試使用不同類型的紙張，使用來自另一令的紙張更換原來的紙，將堆疊的紙翻轉，或將紙張旋轉。移除夾紙時也請查看是否殘留下紙張碎片。

如果更換紙張仍無法解決故障，則印表機可能有故障。請聯絡維修服務人員。

注意：移除夾紙時，應小心以免將其撕破。撕破的紙片難以取出且需仔細尋找。請確保將其完全清除。

線上說明訊息

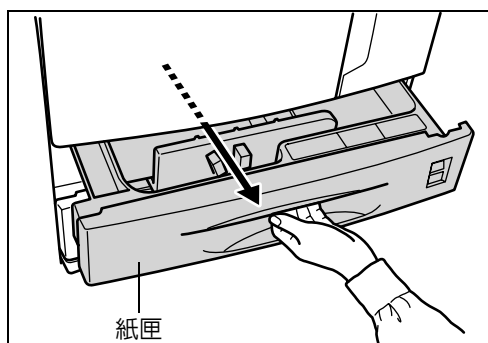
透過線上說明功能，印表機可在訊息顯示幕中顯示清除夾紙的步驟。當顯示夾紙訊息時，請按 **?** 鍵。

在線上說明訊息顯示幕中按 **▽** 以顯示下一步，按 **△** 顯示上一步。要退出線上說明訊息顯示幕，請按 **■** 鍵。出現之前顯示的夾紙訊息。

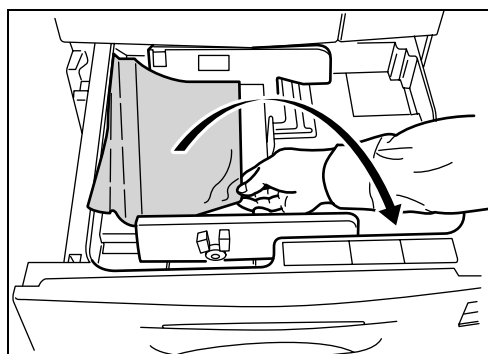
紙匣

以下步驟同樣用於選購紙匣。

1 拉出紙匣。



2 移除夾紙，小心以免將其撕破。如果紙張被撕破，則請從印表機內取出所有碎片。

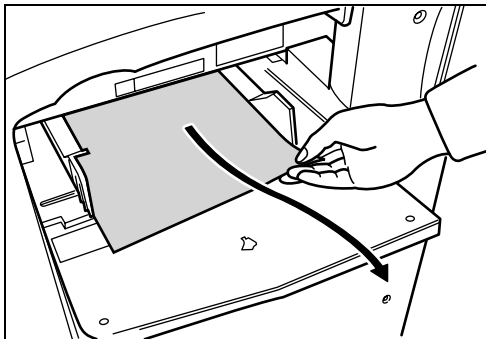


3 關閉紙匣。

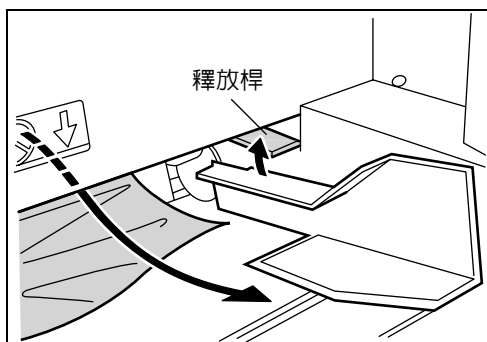
手送台

紙張在手送台處夾住。請按以下步驟取出夾住的紙張。

- 1 取出夾在手送台處的紙張。

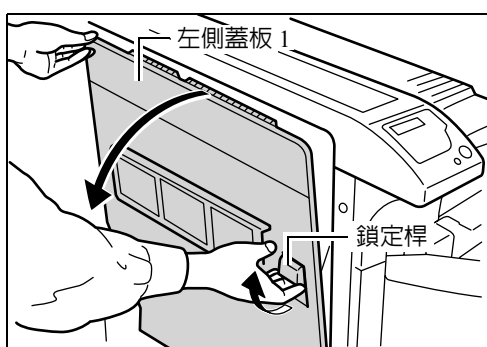


- 2 如果夾住的紙張仍然留在手送台中，則拉起鎖定桿並取出夾紙。
如果無法取出夾紙，請轉至下一個步驟。

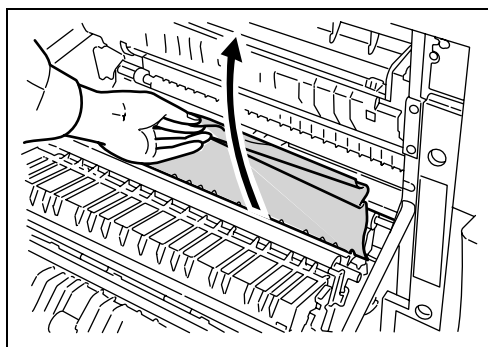


MP 傳送的內部

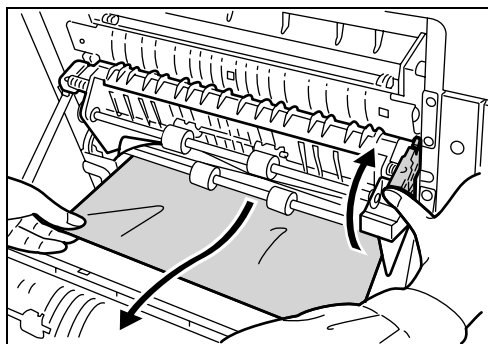
- 1 拉起鎖定桿並打開左側蓋板 1。



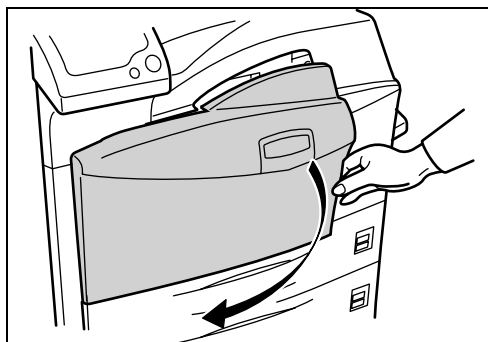
2 取出來紙。



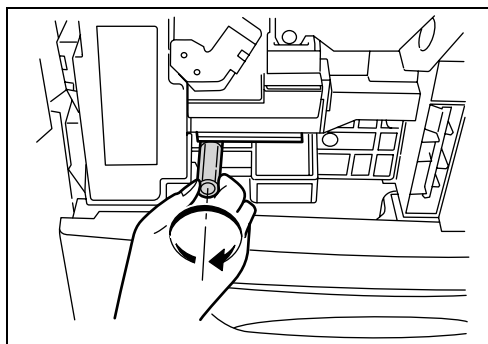
3 推動桿（灰色）以升起雙面列印器，然後移除夾紙。



4 打開前蓋板。

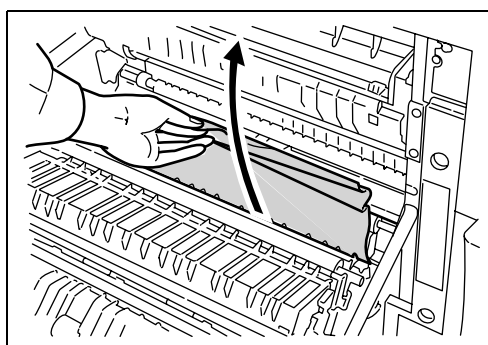


- 5 順時針轉動旋鈕以釋放 MP 傳送托盤部分的夾紙。

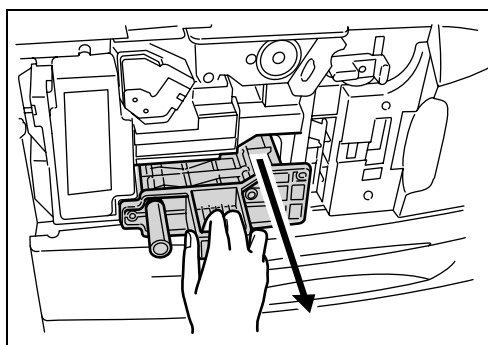


- 6 打開左側蓋板 1 取出 MP 傳送托盤中的夾紙。

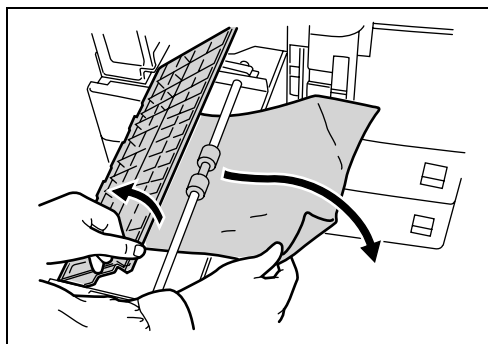
注意：取出夾紙時，請小心勿觸碰到印表機滾筒。否則可能導致印表機故障。



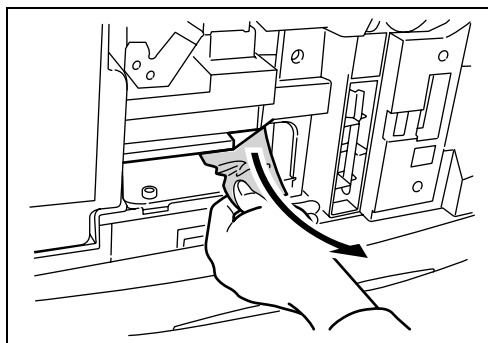
- 7 將 MP 傳送托盤完全推入到底。



- 8** 打開 MP 傳送托盤蓋板並取出所有的夾紙。



- 9** 如果紙張被撕破，請取出夾紙。



- 10** 將 MP 傳送托盤放回原位，然後關閉前蓋板。

左側蓋板 1 中夾紙

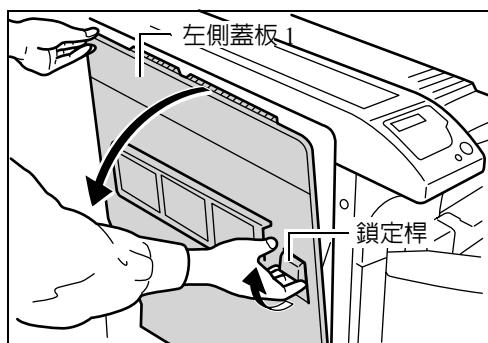


警告：印表機的定像單元溫度極高。在此部分操作時應特別小心，否則會有灼傷危險。

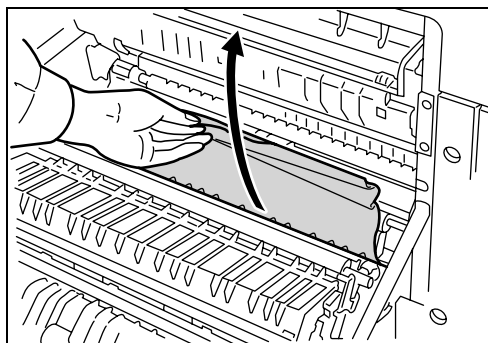


小心：移除夾紙時請小心勿使任何紙張碎片留在印表機內，否則可能導致起火。

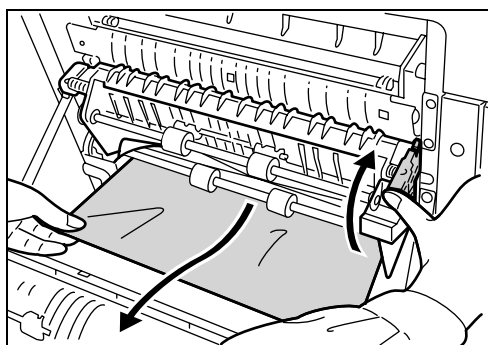
- 1 拉起鎖定桿並打開左側蓋板 1。



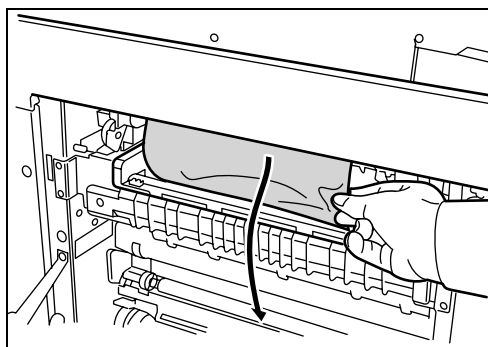
- 2 取出來紙。



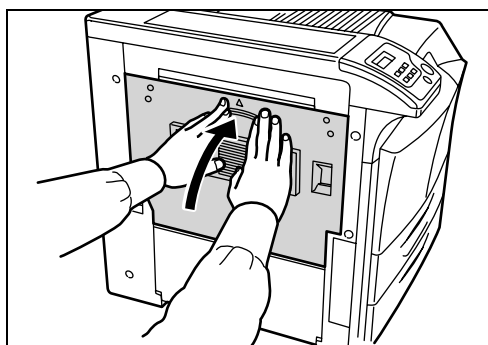
- 3 推動桿（灰色）以升起雙面列印器，然後移除夾紙。



- 4** 如果輸出部分有夾紙，請將其取出。

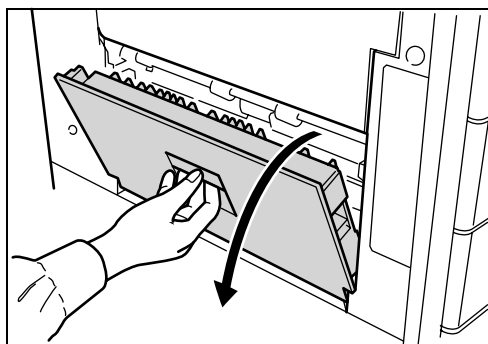


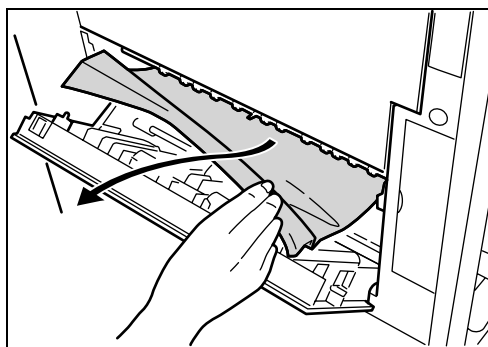
- 5** 關閉左側蓋板 1。



左側蓋板 2

- 1** 打開左側蓋板 2。



2 取出夾紙。**3** 關閉左側蓋板 2。**裝訂整理器**

紙張在選購配件裝訂整理器處夾住。請參閱 *DF-710 操作手冊* 或 *DF-730 操作手冊* 移除夾紙。

5 規格

注意：規格若有變更，恕不另行通知。

項目	說明
	FS-9530DN
列印方法	電子照相，雷射掃描器
列印速度	A4/Letter：每分鐘 51 頁 A3：每分鐘 26 頁 B4：每分鐘 31 頁
雙面列印速度	A3：每分鐘 17 頁 A4：每分鐘 37 頁 Letter：每分鐘 37 頁
解析度	快速 1200 模式 600 dpi，使用 KIR（京瓷影像精細技術） 300 dpi，使用 KIR（京瓷影像精細技術）
首張列印 （A4 或 Letter 尺寸，根據輸入的資料，從開始進紙到輸出結束。）	約 3.5 秒或者更少（列印期間） 約 60 秒（睡眠模式期間）
預熱時間（23°C，120 或 230 V） －開啓電源 －省電 －睡眠	60 秒或者更少 30 秒或者更少 60 秒或者更少
控制器	PowerPC 750 FL（600 MHz）
主記憶體	128 MB，可擴展至 640 MB
作業系統	Microsoft Windows 95/98/Me/2000/XP Microsoft Windows NT4.0 Microsoft Windows Server 2003 Apple Macintosh OS 9 Apple Macintosh OS X
介面 －標準 －選購配件	平行：IEEE1284 USB：高速 USB USB 快閃記憶體的 USB 主介面（USB 1.1）支援 PDF 直接列印 網路：10BASE-T/100BASE-TX 選購配件：網路介面卡（IB-21E / IB-23）或序列介面卡（IB-11）與硬碟（KU10-LV）

項目	說明
	FS-9530DN
記憶卡插槽	1：記憶卡（CF）
自我測試	接通電源後執行
最大列印量	每月 300,000 頁
滾筒	A-si 滾筒
紙張尺寸 －紙匣 －手送台	A3、A4、A5、B4、B5、Ledger、Letter、Legal、Folio、Oficio II 以及 Statement A3、A4、A5、A6、B4、B5、B6、Ledger、Letter、Legal、Envelope Monarch、Envelope DL、Envelope C4、Envelope C5、ISO B5、Executive、Envelope # 6、Envelope # 9、Envelope # 10、Hagaki、Oufuku Hagaki、Oficio II、8 kai、16 kai-R、Statement、Folio、Yokei 2、Yokei 4 以及自訂尺寸
紙張類型 －紙匣 －手送台	普通紙、預列印紙、證券紙、再生紙、粗糙紙、信紙、彩紙、打孔紙、牛皮紙、高品質紙以及自訂尺寸 普通紙、投影片、預列印紙、標籤、證券紙、再生紙、牛皮紙、粗糙紙、信紙、彩紙、打孔紙、信封、卡片、厚紙、高品質紙以及自訂尺寸
紙張重量 －紙匣 －手送台 －雙面模式	60g/m ² 至 105g/m ² 45g/m ² 至 200g/m ² 60g/m ² 至 80g/m ²
出紙托盤容量	500 張厚度為 0.11 mm 的紙
環境條件	溫度：10 至 32.5 °C（50 至 90.5 °F） 溼度：15 至 80 % RH 最佳條件：23 °C (73.4 °F), 60 % RH 海拔：最大 2,500 m（6500 英尺） 亮度：最多 1,500 lux
電源要求	110V, 60Hz, 11A 允許的最大電壓變動：±10 % 允許的最大頻率變動：±2 %
噪音（符合 EN ISO7779 [旁觀位置、前部的聲壓水平，單面列印]）	列印期間：LpA=70 dB(A) 待命期間：LpA=51 dB(A) 睡眠模式期間：極低
尺寸（寬×深×高）	599 × 646 × 615 mm (23-5/8 × 25-1/8 × 24-1/2")
重量	68 kg（150 lb），僅主機

質量認證

本機已通過全部
質檢和最終驗收。

台灣京瓷美達股份有限公司 (KYOCERA MITA TAIWAN CORPORATION)

臺北市內湖區港墘路 221 巷 41 號 3 樓

Tel: 0800055828, (02)87511560

Fax: (02)87511552

©2007 KYOCERA MITA Corporation

 **KYOCERA** 為京瓷公司商標